

TS 710.0i, 910.0i

STIHL



2 - 29

Használati utasítás



Tartalomjegyzék

1	Előszó.....	2
2	Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk.....	2
3	Áttekintés.....	2
4	Biztonsági tudnivalók.....	3
5	A vágótárcsás gép használatra történő előkészítése.....	11
6	Szerelje össze a vágótárcsás gépet.....	11
7	Alakítsa át a vágótárcsás gépet.....	12
8	Állítsa be a védőt.....	17
9	Keverjen üzemanyagot és tankolja meg a vágótárcsás gépet.....	18
10	A motor indítása és leállítása.....	19
11	Ellenőrizze a vágótárcsás gépet.....	20
12	Dolgozzon a vágótárcsás géppel.....	20
13	Munka után.....	23
14	Szállítás.....	23
15	Tárolás.....	23
16	Tisztítás.....	24
17	Karbantartás.....	24
18	Javítás.....	24
19	Hibaelhárítás.....	25
20	Műszaki adatok.....	26
21	Vágótárcsák.....	26
22	Pótalkatrészek és tartozékok.....	27
23	Ártalmatlanítás.....	28
24	EK Megfelelőségi nyilatkozat.....	28
25	A gyártó UK/CA megfelelőségi nyilatkozata.....	28
26	Címek.....	29

1 Előszó

Tisztelt Vásárlónk!

Örömkre szolgál, hogy STIHL-termék mellett döntött. Termékeink fejlesztése és gyártása csúcsműködésben történik, ügyfeleink szükségleteinek megfelelően. Így magas megbízhatóságú termékek jönnek létre, amelyek az extrém igénybevétel próbáját is kiállják.

A STIHL a szervizelés terén is csúcsműködést nyújt Önnek. Márkaszervizeink szakértő tanácsadást és betanítást, valamint átfogó műszaki segítséget nyújtanak.

A STIHL elkötelezett a környezettel szembeni fenntartható és felelősségteljes eljárások mellett. A jelen használati utasítás támogatást ad, hogy Ön biztonságos és környezetbarát módon használhassa STIHL-termékét, annak hosszú élettartamán keresztül.

Köszönjük bizalmát és sok örömet kívánunk a STIHL-termék használatához.

Dr. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG.

2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

2.1 A figyelmeztetések jelölése a szövegben



FIGYELMEZTETÉS

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.
 - A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

TUDNIVALÓ

- Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.
 - A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

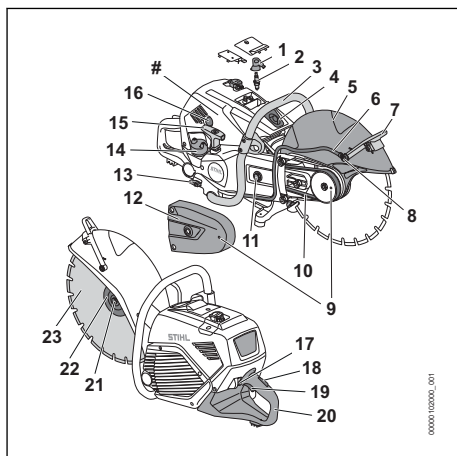
2.2 Szimbólumok a szövegben



Ez a szimbólum a használati útmutató egyik fejezetére utal.

3 Áttekintés

3.1 Vágótárcsás gép



1 Gyújtógyertya-dugasz

A gyújtógyertya-dugasz összeköti a gyújtóvezetékkel a gyújtógyertyával.

2 Gyújtógyertya

A gyújtógyertya meggyújtja a üzemanyag-levegő keveréket a motorban.

3 Fogantyúcső

A fogantyúcső a vágótárcsás gép megtartására, vezetésére és szállítására szolgál.

4 Dekompresszor szelep

A dekompresszor szelep megkönnyíti a motor indítását.

5 Védő

A védő védi a kezelőt a felrepülő tárgyakkal és a vágótárcsával történő érintkezés ellen.

6 Vízömlő

A vízömlő vezeti a vizet a vízpermetező fejez.

7 Állítókar

Az állítókar a védő beállítására szolgál.

8 Vízpermetező fej

A vízpermetező fej a por megkötésére szolgál.

9 Orsóreteszelés

Az orsóreteszelés a vágótárcsa rögzítésére és eltávolítására szolgál.

10 Bordás ékszíj

A bordás ékszíj hajtja meg a vágótárcsát.

11 Feszítőanya

A feszítőanya a bordás ékszíj meglazítására szolgál.

12 Szíjvédő

A szíjvédő védi a bordás ékszíjat.

13 Zárócsap

A zárócsap nyitja és zárja a vízellátást.

14 Üzemanyagtartály zárósapkája

Az üzemanyagtartály zárósapkája lezárja az üzemanyagtartályt.

15 Berántófogantyú

A berántófogantyú a motor indítására szolgál.

16 Kézi üzemanyagpumpa

A kézi üzemanyagpumpa megkönnyíti a motor indítását.

17 Stopgomb

A stopgomb be- és kikapcsolja a vágótárcsás gépet.

18 Gázemeltető

A gázemeltető a gázemeltető kirekesztésére szolgál.

19 Gázemeltető

A gázemeltető a motor gyorsítására szolgál.

20 Kezelőfogantyú

A kezelőfogantyú a vágótárcsa kezelésére, tartására és vezetésére szolgál.

21 Csavar

A csavar a nyomótárcsa rögzítésére szolgál.

22 Nyomótárcsa

A nyomótárcsa a vágótárcsa rögzítésére szolgál.

23 Vágótárcsa

A vágótárcsa vágja az anyagot.

Gépszám**3.2 Szimbólumok**

A szimbólumok a vágótárcsás gépen lehetnek feltüntetve és a következőket jelentik:



Ez a szimbólum jelöli az üzemanyagtartályt.



Ez a szimbólum jelöli a dekompresszor szelepet.



Ez a szimbólum jelöli a vízcsatlakozót és az elzárócsapot.



Ez a szimbólum jelöli a stopgombot.



Garantált zajteljesítményszint dB(A)-ban a 2000/14/EK irányelv szerint, az elektromos termékek zajkibocsátásának összehasonlíthatóságához.

4 Biztonsági tudnivalók**4.1 Figyelmeztető szimbólumok****Vágótárcsás gép**

A vágótárcsás gépen lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:



Tartsa be a biztonsági előírásokat és azok intézkedéseit.



Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.



Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt és porvédelmi maszkot vagy légzésvédőt.



Sérülésmentes, sértetlen orsófuratú vágótárcsával dolgozzon.



Tartsa be a visszacsapódásra vonatkozó biztonsági előírásokat és azok intézkedéseit.



Tartsa be az izzó anyagrészekcék által okozott tűzveszélyre és a megteendő intézkedésekre vonatkozó biztonsági előírásokat.



Ne lélegezze be a munka közben keletkező port vagy gőzt.

4.2 Rendeltetésszerű használat

A STIHL TSA 710.0i, 910.0i vágótárcsás gépet a következő munkákhoz használják:

- lemezek vágása
- csövek, kerek és üreges tárgyak vágása
- betoncsövek vágása

a vágótárcsás gép nem alkalmas a következő munkákhoz:

- azbeszt vágása
- fa vagy fa anyagú tárgyak vágása

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a vágótárcsás gépet és a vágótárcsát nem rendeltetés szerint használják, súlyos vagy halálos személyi sérülések, és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ A vágótárcsás gépet a jelen használati utasításban leírt módon használja.
 - ▶ A vágótárcsát a használati utasításában leírt módon használja.

4.3 A felhasználóval szemben támasztott követelmények

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználók betanítás nélkül nem tudják a vágótárcsás gép veszélyeit felismerni vagy felbecsülni. A felhasználó vagy más személyek súlyos személyi sérüléseket szenvedhetnek el vagy meg is halhatnak.
 - ▶ Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.
- ▶ Amennyiben a vágótárcsás gépet továbbadja más személynek: adja át vele együtt a használati utasítást is.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a felhasználó megfelel a következő követelményeknek:
 - A felhasználó kipihent.



- A felhasználó fizikailag, érzékszervileg és szellemi képességeinél fogva képes a vágótárcsás gépet kezelni és azzal dolgozni. Amennyiben a felhasználó fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeinél fogva korlátozottan képes erre, a felhasználó csak felügyelet mellett vagy egy felelős személy utasításai szerint dolgozhat a berendezéssel.
- A felhasználó képes felismerni és felbecsülni a vágótárcsás gép veszélyeit.
- A felhasználó nagykorú vagy a felhasználó a nemzeti jogszabályok szerint felügyelet mellett képzést fog kapni a szakmára.
- A felhasználó részesült STIHL márkakereskedés vagy egy illetékes személy általi oktatásban, mielőtt először használná a vágótárcsás gépet.
- A felhasználó nem áll alkohol, orvosságok vagy drogok hatása alatt.
- ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnek fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- A vágótárcsás gép gyújtóberendezése elektromágneses erőteret gerjeszt. Az elektromágneses erőter befolyásolhatja a szívritmus-szabályozókat. A felhasználó súlyos vagy halálos sérülést szenvedhet.
 - ▶ Ha a felhasználó szívritmus-szabályozót hord: Bizonyosodjon meg arról, hogy a berendezés a szívritmus-szabályozóra nincs hatással.

4.4 Ruházat és felszerelés

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Munkavégzés közben a hosszú haj becsípődhet a vágótárcsás gépbe. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
 - ▶ A hosszú haját úgy kösse össze és úgy rögzítse, hogy az a váll felett legyen.
- ▶ Viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget. A megfelelő védőszemüveget az EN 166 szabvány szerint vagy a nemzeti előírásoknak megfelelően bevizsgálják, és a megfelelő jelöléssel ellátva kaphatók a boltban.
- ▶ Viseljen hosszú ujjú, szorosan illeszkedő felsőrészt.
- Munka közben zaj keletkezik. A zaj halláskárosodást okozhat.
 - ▶ Viseljen hallásvédőt.



- Ha acélt vágnak, szikrák keletkeznek. A szikrák meggyújthatják a ruházatot. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
 - ▶ Viseljen gyulladásnak ellenálló anyagból készült ruházatot (pl. bőrből, vagy gyulladáselhárító anyaggal bevont pamutból készültet).
 - ▶ Ne viseljen műszálból készült ruházatot.
 - ▶ A ruházaton ne legyen gyulladásveszélyes lerakódás (pl. forgácsok, üzemanyag vagy olaj).
- A leeső tárgyak fejsérüléseket okozhatnak.



- ▶ Ha munka közben tárgyak zuhanhatnak le: Viseljen védősisakot.

- Munkavégzés közben por kavarodhat fel és gőz keletkezhet. A belélegzett por és gőz károsíthatja az egészséget és allergiás reakciókat válthat ki.



- ▶ Ha por keletkezik: viseljen porvédő maszkot.
- ▶ Ha gőz vagy füst keletkezik: viseljen légzésvédőt.

- Munkavégzés közben a felhasználó hozzáérhet a forgó vágótárcsához. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.

- ▶ Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.
- ▶ Viseljen ellenálló anyagból készült hosszú nadrágot.



- ▶ Használjon acél orr-részes védőcsizmát.

4.5 Munkaterület és környezet

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják a vágótárcsás gép és a felrepített tárgyak veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok súlyos sérüléseket szenvedhetnek és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol a munkaterülettől.
 - ▶ Ne hagyja őrizetlenül a vágótárcsás gépet.
 - ▶ Biztosítsa, hogy gyermekek ne tudjanak a vágótárcsás géppel játszani.
- Amikor a motor jár, forró kipufogógázok áramlanak a hangtompítóból. A forró kipufogógázok meggyújthatnak gyúlékony anyagokat és tüzet okozhatnak.
 - ▶ Tartsa távol a kipufogógáz sugarát a gyúlékony anyagoktól.

4.6 Biztonságos állapot

4.6.1 Vágótárcsás gép

A vágótárcsás gép akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

- A vágótárcsás gép sértetlen.
- A vágótárcsás gép orsója sértetlen.
- Nem lép ki üzemanyag a vágótárcsás gépből.
- Az üzemanyagtartály zárósapkája le van zárva.
- A vágótárcsás gép tiszta.
- A kezelőelemek működnek és nincsenek módosítva.
- A védő helyesen van beállítva.
- A vágótárcsa beszerelése megfelelő.
- Eredeti, ehhez a vágótárcsás géphez való STIHL tartozék van felszerelve.
- A tartozék megfelelően van felszerelve.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek esetleg a továbbiakban nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak, valamint üzemanyag léphet ki. Súlyos vagy halálos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ Ne dolgozzon sérült vágótárcsás géppel.
 - ▶ Ha az orsó sérült ne dolgozzon a vágótárcsás géppel.
 - ▶ Ha üzemanyag lép ki a vágótárcsás gépből: ne dolgozzon a vágótárcsás géppel, és keresse fel egy STIHL márkakereskedést.
 - ▶ Zárja le az üzemanyagtartály zárósapkáját.
 - ▶ Ha a vágótárcsás gép bepiszkolódott: tisztítsa meg a vágótárcsás gépet.
 - ▶ Amennyiben a kezelőelemek nem működnek: ne dolgozzon a vágótárcsás géppel.
 - ▶ Eredeti, ehhez a vágótárcsás géphez való STIHL tartozék felszerelése.
 - ▶ A védőt és a vágótárcsás gépet a jelen használati utasításban leírt módon szerelje fel.
 - ▶ A tartozékokat a jelen használati utasításban vagy a tartozék használati utasításában leírt módon szerelje fel.
 - ▶ Ne dugjon tárgyakat a vágótárcsás gép nyílásaiba.
 - ▶ Az elhasznált vagy megrongálódott tájékoztató táblákat ki kell cserélni.
 - ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnek fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

4.6.2 Gyémánt vágótárcsa

A gyémánt vágótárcsa akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

- A gyémánt vágótárcsa és az orsó furata séretlen.
 - A gyémánt vágótárcsa engedélyezett fordulatszáma legyen ugyanolyan, vagy nagyobb, mint a vágótárcsás gép orsójának maximális fordulatszáma.
 - A gyémánt vágótárcsa nem deformálódott vagy elszíneződött.
 - A furatátmérő és az orsóátmérő azonosak.
- A vágótárcsák mindenek előtt a kézi köszörülés-kor nagy terhelésnek vannak kitéve.
- Csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott vágótárcsákat használjon a kézben tartott berendezéseken az EN 13236 szerint.
 - Vegye figyelembe a vágótárcsa megengedett maximális fordulatszámát.

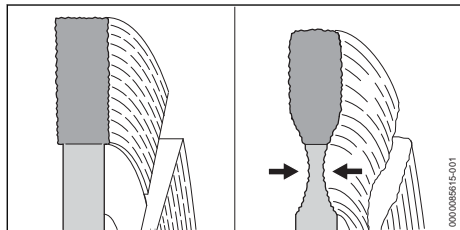
▲ FIGYELMEZTETÉS



- ▶ Sérülésmentes, sértetlen orsófuratú sérülésmentes gyémánt vágótárcsával dolgozzon.



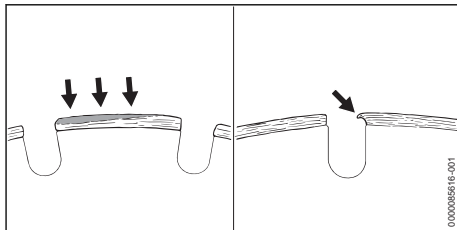
- ▶ Biztosítsa, hogy a gyémánt vágótárcsa engedélyezett fordulatszáma ugyanolyan, vagy nagyobb legyen, mint a vágótárcsás gép orsójának maximális fordulatszáma.
- ▶ Ha a gyémánt vágótárcsa deformálódott vagy elszíneződött: cserélje ki a vágótárcsát.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a furatátmérő és az orsóátmérő azonosak és nem kell szűkítőperselyt alkalmazni.
- ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- A vágótárcsás gép nem alkalmas műanyag vágására. Egy speciális vágótárcsát (D-G80) fejlesztettek ki PP-, PE- vagy PVC-ből készült vízvezető műanyag csövek vágására.
- ▶ Ha vízvezető műanyag csöveket kell vágni: alkalmazzon D-G80-as vágótárcsát.



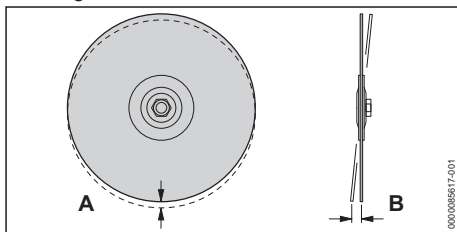
- Ha útburkolatokat vágnak belevághatnak a teherhordó rétegbe (sóder). A sóderben tör-

tendő vágás a gyémánt vágótárcsák túlzott magkopásához vezethet. A gyémánt vágótárcsa sérülhet.

- ▶ Ha útburkolatokat vágnak: ne vágjon a teherhordó rétegbe (sóder).



- A lépcsőzetes felületek a gyémánt vágótárcsa gyémántszegmenseinek legfelső részein világos szürke lerakódásként képződhetnek. A lépcsőzetes felületek lezárják a gyémántokat a szegmensekben, és tompítják a gyémántszegmenseket. A lépcsőzetes felületek felerősítik a vibrációt és szikrák képződhetnek. Ha gyémánt vágótárcsával dolgoznak, amelyen lépcsőzetes felületek keletkeztek, nagy hő keletkezhet. A gyémánt vágótárcsa sérülhet.
- ▶ Ha lépcsőzetes felületek keletkezett a gyémánt vágótárcsán: cserélje ki a gyémánt vágótárcsát.



- Gyémánt vágótárcsa használata esetén a vágókörong sérült orsócsapágya a gyémánt vágótárcsa koncentrikus (A) és axiális kifutásának (B) eltéréséhez vezethet. Ha a koncentrikusság (A) eltér, az egyes gyémántszegmensek túlterhelődnek és túlmelegedhetnek. A gyémánt szegmensek kiéghetnek, vagy a gyémánt vágótárcsa eltörhet. Ha az axiális kifutás (B) eltér, a gyémánt vágótárcsa túlságosan felforrósodhat, és a bevágás szélesedhet.
- ▶ Ha a koncentrikus (A) és axiális kifutás (B) eltér: cserélje ki a gyémánt vágótárcsát.
- Felkötődés akkor fordul elő, ha vágás közben bizonyos anyagok rátapadnak a vágótárcsás gép tárcsájára, különösen gyakran nem hegeszthető műanyagból (PP, PE, PVC) készült csövek vágásakor.

- ▶ Ha felkenődés keletkezik a gyémánt vágótárcsán: a gyémántvágó vágótárcsa "megtartása" durva anyagok, például homokkő, pórusbeton vagy aszfalt rövid vágásával.

4.6.3 Műgyanta vágótárcsa

A műgyanta vágótárcsa akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

- A műgyanta vágótárcsa és az orsó furata sértetlen.
- A műgyanta vágótárcsa engedélyezett fordulatszáma legyen ugyanolyan, vagy nagyobb, mint a vágótárcsás gép orsójának maximális fordulatszáma.
- A műgyanta vágótárcsa nem deformálódott vagy elszíneződött.
- A lejáratí időt nem lépték túl.

A vágótárcsák mindenek előtt a kézi köszörülés-kor nagy terhelésnek vannak kitéve.

- Csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott vágótárcsákat használjon a kézben tartott berendezéseken az EN 12413 szerint.
- Vegye figyelembe a vágótárcsa megengedett maximális fordulatszámát.

▲ FIGYELMEZTETÉS



- ▶ Sérülésmentes, sértetlen orsófuratú vágótárcsával dolgozzon.



- ▶ Biztosítsa, hogy a műgyanta vágótárcsa engedélyezett fordulatszáma ugyanolyan, vagy nagyobb legyen, mint a vágótárcsás gép orsójának maximális fordulatszáma.
- ▶ Ha a műgyanta vágótárcsa deformálódott vagy elszíneződött: cseréje ki a műgyanta vágótárcsát.
- ▶ Ha a műgyanta vágótárcsa túllépte a lejáratí időt: cseréje ki a műgyanta vágótárcsát.
- ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

4.6.4 Védő

A védőelem akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

- A védő sértetlen.
- A védő helyesen van beállítva.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
 - ▶ Ne dolgozzon sérült védővel.

- ▶ Állítsa be szabályosan a védőt.
- ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

4.7 Üzemanyag és tankolás

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Az ehhez a speciális vágótárcsás géphez használt üzemanyag benzin és kétütemű motorolaj keverékéből áll. Az üzemanyag és a benzin rendkívül gyúlékony. Ha az üzemanyag vagy a benzin nyílt lánggal vagy forró tárgyakkal kerül kapcsolatba, az üzemanyag és a benzin tüzeket és robbanásokat okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Óvja az üzemanyagot és a benzint a nyílt lángtól és hőtől.
 - ▶ Ne csepegtesse el az üzemanyagot és a benzint.
 - ▶ Ha kiloccsant az üzemanyag: ronggyal törölje fel az üzemanyagot és a motort csak akkor próbálja meg indítani, amikor a vágótárcsás gép minden alkatrésze száraz.
 - ▶ Dohányozni tilos.
 - ▶ Ne tankoljon láng közelében.
 - ▶ Tankolás előtt állítsa le a motort és várja meg, amíg lehül.
 - ▶ A tankolási helytől legalább 3 méter távolságban indítsa csak be a motort.
- A belélegzett üzemanyaggőzök és benzingőzök mérgezőek lehetnek.
 - ▶ Ne lélegezze be az üzemanyaggőzöket és a benzingőzöket.
 - ▶ Tankoljon jól szellőző helyen.
- Munka közben vagy nagyon meleg környezetben a vágótárcsás gép felmelegszik. Az üzemanyag fajtájától, a magasságtól, a külső hőmérséklettől és a vágótárcsás gép hőmérsékletétől függően kitágul az üzemanyag, és az üzemanyagtartályban túlnyomás keletkezhet. Amikor az üzemanyagtartály zárósapkáját kinyitják, az üzemanyag kifröccsenhet és meggyulladhat. A felhasználó súlyos sérüléseket szenvedhet el, továbbá anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Hagyja lehűlni a vágótárcsás gépet, mielőtt kinyitja az üzemanyagtartály zárósapkáját.
 - ▶ Az üzemanyagtartály zárósapkáját lassan, és ne egy folyamatos mozdulattal nyissa ki.
- Az a ruhadarab, amely érintkezésbe került az üzemanyaggal vagy a benzinnel, könnyebben gyullad meg. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.

- ▶ Ha a ruha érintkezésbe kerül az üzemanyaggal vagy a benzinnel: Cseréljen ruhát.
- Az üzemanyag, a benzin és a kétütemű motorolaj veszélyeztethetik a környezetet.
 - ▶ Ne csepegtesse el az üzemanyagot, a benzint és a kétütemű motorolajat.
 - ▶ Az üzemanyagot, a benzint és a kétütemű motorolajat előírás szerint és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
- Ha üzemanyag, benzin és a kétütemű motorolaj bőrrel vagy a szemmel kerül érintkezésbe, bőr- és szemirritáció következhet be.
 - ▶ Kerülje az érintkezést az üzemanyaggal, a benzinnel és a kétütemű motorolajjal.
 - ▶ Amennyiben érintkezésbe került a bőrrel: Mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel és szappannal.
 - ▶ Amennyiben érintkezésbe került a szemmel: öblítse a szemet minimum 15 percen át bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- A vágótárcsás gép gyújtóberendezése szikrát gerjeszt. A szikrák kifelé távozhatnak, és gyúlékony vagy robbanékony környezetben tűzveszélyeket és robbanásokat okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ A használati utasításban megadott gyújtógyertyát használjon.
 - ▶ Csavarja be a gyújtógyertyát és húzza meg szorosra.
 - ▶ Erősen nyomja rá a gyújtógyertya dugaszt.
- Ha a vágótárcsás gépet olyan üzemanyaggal tölti meg, amelyet nem megfelelő benzinnel keverték, vagy nem megfelelő a benzin és a kétütemű motorolaj keverék aránya, a vágótárcsás gép megrongálódhat.
 - ▶ Az üzemanyagot a jelen használati utasításban leírt módon keverje.
- Ha az üzemanyagot hosszabb ideig fogja tárolni, a benzin és a kétütemű motorolaj keveréke szétválhat vagy előregedhet. Ha a vágótárcsás gépbe kevert vagy régi tüzelőanyagot tankolnak, a vágótárcsás gép megrongálódhat.
 - ▶ Mielőtt megtankolja a vágótárcsás gépet: keverje át az üzemanyagot.
 - ▶ Olyan benzinből és kétütemű motorolajból álló keveréket használjon, amely nem régebbi 30 napnál (STIHL MotoMix: 5 év).

4.8 Munkálatok

4.8.1 Munkálatok

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a munkaterületen kívül nem tartózkodnak mások hallótávolságon belül, vész helyzetben nem tudnak Önnek segítséget nyújtani.
 - ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a munkaterületen kívül hallótávolságon belül tartózkodik valaki.
- Ha a felhasználó nem megfelelően indítja a motort, a felhasználó elveszítheti az uralmát a vágótárcsás gép felett. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
 - ▶ A motort a jelen használati utasításban leírt módon indítsa.
 - ▶ Amennyiben a vágótárcsa talajt vagy tárgyat érint: ne indítsa be a motort.
- A felhasználó bizonyos helyzetekben nem tud koncentrált odafigyeléssel tovább dolgozni. A kezelő megbotozhat, eleshet és súlyosan megsérülhet.
 - ▶ Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon.
 - ▶ Amennyiben a fény- és látásvizonyok gyengék: ne dolgozzon a vágótárcsás géppel.
 - ▶ Egyedül kezelje a vágótárcsás gépet.
 - ▶ Vállmagasság felett dolgozni tilos.
 - ▶ Munkavégzéskor nem szabad túlságosan előrehajolni és semmiképpen sem szabad a vágótárcsa fölé hajolni.
 - ▶ Ne dolgozzon instabil állóhelyen.
 - ▶ Ne dolgozzon egy kézzel.
 - ▶ Fordítson figyelmet az akadályokra.
 - ▶ A munkaterületet vizsgálja át. Ügyeljen a csővezetékekre és elektromos vezetékekre.
 - ▶ A talajon állva dolgozzon, és őrizze meg az egyensúlyát. Ha a magasban kell dolgoznia: Használjon emelő munkaadványt.
 - ▶ Ha fáradtság jelei jelentkeznek: iktasson be egy szünetet.
- Ha a motor jár, kipufogógázokat bocsát ki. A belélegzett kipufogógázok mérgező hatással lehetnek személyekre.
 - ▶ Ne lélegezzük be a kipufogógázokat.
 - ▶ A vágótárcsás gépet jól szellőző helyen használja.
 - ▶ Ha rosszullét, fejfájás, látási zavarok, hallási zavarok vagy szédülés jelentkezik: Hagyja abba a munkát és forduljon orvoshoz.
- Ha a felhasználó hallásvédőt visel és a motor jár, a felhasználó kevésbé hallja és kevésbé tudja felmérni a zajokat.

- ▶ Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon.
- A forgó vágótárcsa megvághatja a kezelőt. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
- ▶ Ne érintse meg a forgó vágótárcsát.
- ▶ Amennyiben a vágótárcsát tárgy akadályozza: állítsa le a motort. Csak ezután távolítsa el a tárgyat.



- ▶ Ne dolgozzon körfűrészlapal vagy más fogazott szerszámmal.
- ▶ A körfűrészlap fogai beakadhatnak. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.

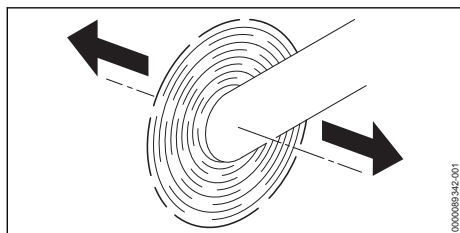
- Amennyiben a vágótárcsás gép munkavégzés közben változik vagy szokatlanul viselkedik, előfordulhat, hogy nincs biztonságos állapotban. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
- ▶ Hagyja abba a munkát és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- Munkavégzés közben a vágótárcsás gép rezgéseket generálhat.
- ▶ Viseljen kesztyűt.
- ▶ Tartson szüneteket.
- ▶ Amennyiben vérkeringési zavarok tünetei jelentkeznek: Forduljon orvoshoz.
- Munkavégzés közben szikrák keletkezhetnek. A szikrák gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben tüzet vagy robbanást okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
- ▶ Ne dolgozzon gyúlékony vagy robbanékony környezetben.
- ▶ Biztosítsa, hogy a csövek, bádoghengerek, vagy más tartályok nem tartalmaznak illékony vagy tűzveszélyes anyagokat.
- Ha a kapcsolóelemtyűt elengedik a vágótárcsa még rövid ideig tovább forog. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
- ▶ Várja meg, amíg a vágótárcsa leáll.



4.9 Visszaható erők

4.9.1 Centrifugális erők

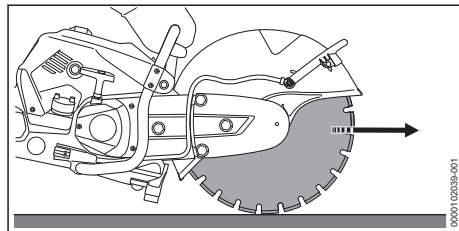
▲ FIGYELMEZTETÉS



Ha a vágótárcsás gép a forgó vágótárcsával a nyíl irányába mozog, akkor centrifugális erők keletkezhetnek. A centrifugális erők megpróbálják a vágótárcsás gépet feldönteni. A felhasználó elveszítheti uralmát a vágótárcsás gép felett, és súlyosan vagy halálosan megsérülhet.

- ▶ Fogja két kézzel a vágótárcsás gépet.
- ▶ Ne forgassa a vágótárcsás gépet.
- ▶ A használati utasításban leírt módon dolgozzon.

4.9.2 Elhúzás

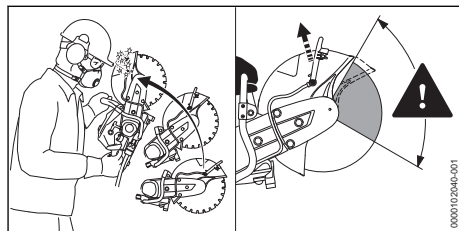


Ha a vágótárcsa alsó oldalával dolgozik, akkor a vágótárcsás gép a felhasználótól távolodó irányba fog húzni.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ha a forgó vágótárcsa kemény tárgyba ütközik, és gyorsan lefékeződik, akkor a vágótárcsás gép hirtelen nagyon gyorsan a felhasználótól távolodó irányba fog húzni. A felhasználó elveszítheti uralmát a vágótárcsás gép felett, és súlyosan vagy halálosan megsérülhet.
- ▶ Fogja két kézzel a vágótárcsás gépet.
- ▶ A használati utasításban leírt módon dolgozzon.
- ▶ Tartsa egyenesen a vágótárcsát vágás közben.
- ▶ Nem szabad oldalirányban vágni vagy nagynolni.
- ▶ Teljes gázzal dolgozzon.

4.9.3 Visszacsapódás

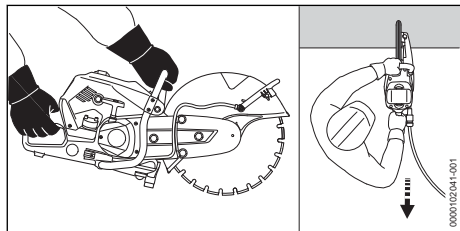




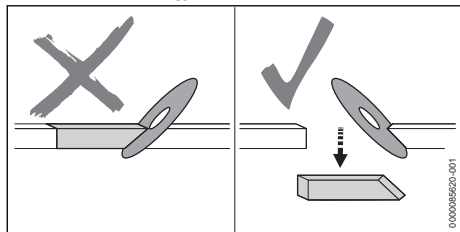
A visszacsapódásnak a következő okai lehetnek:

- A forgó vágótárcsa a felső negyed körüli területen kemény tárgyba ütközik és gyorsan lefékező.
- A forgó vágótárcsa beszorulhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS



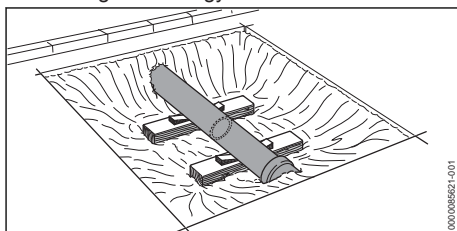
- Visszacsapódáskor a vágótárcsás gép felpülhet a kezelő irányába. A felhasználó elveszítheti uralmát a vágótárcsás gép felett, és súlyosan vagy halálosan megsérülhet.
 - ▶ Fogja két kézzel a vágótárcsás gépet.
 - ▶ Testrészeit tartsa távol a vágótárcsás gép meghosszabbított kilengési területétől.
 - ▶ A használati utasításban leírt módon dolgozzon.
 - ▶ Ne dolgozzon a vágótárcsa felső negyede körüli területtel.
 - ▶ Teljes gázzal dolgozzon.
 - ▶ Húzza a vágótárcsát a munkadarabba. Ne tolja be.
 - ▶ Körfűrészlapok, keményfém-szerszámok, mentési-szerszámok, favágási-szerszámok vagy másfajta fogazott szerszámok használata tilos.
 - ▶ Amennyiben gyémánt vágótárcsát használ: nedvesen vágjon.
 - ▶ Ha a gyémánt vágótárcsa inog: cserélje ki a gyémánt vágótárcsát.
 - ▶ Ne használjon oldalsó bevonattal ellátott gyémánt vágótárcsákat.
 - ▶ Amennyiben műgyanta vágótárcsát használ, amely csak nedves vágásra alkalmas: nedvesen vágjon.



- A vágótárcsát az ékhatás lelassíthatja, a felhasználó elveszítheti uralmát a vágótárcsás

gép felett, és súlyosan vagy halálosan megsérülhet.

- ▶ Kerülje el az ékhatást.
- ▶ Mindig számoljon azzal, hogy a vágandó tárgy elmozdulhat, vagy más körülményekkel, amelyek miatt a vágási hézag bezárulhat és a vágótárcsa beszorulhat.
- ▶ A megmunkálendő tárgyat biztosan rögzítse és úgy támassza alá azt, hogy a vágási hézag a vágás közben és a vágás után is nyitott maradjon.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a vágandó tárgy nem üreges, rezgések ellen biztosított, és nem gurulhat vagy csúszhat el.



- A meglazuló anyag a cső megcsúszását okozhatja. A felhasználó elveszítheti uralmát a vágótárcsás gép felett, és súlyosan vagy halálosan megsérülhet.
 - ▶ A szabaddá tett csövet erősen és szilárdan alá kell támasztani.

4.10 Vágótárcsás gép

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ha szárazon vágunk a vágótárcsa felforrósodhat. A kezelő megégetheti magát.
 - ▶ Ne érintse meg a forró vágótárcsát.
- Szállítás közben a vágótárcsás gép felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Állítsa le a motort
 - ▶ Szerelje le a vágótárcsát.
 - ▶ Biztosítsa a vágótárcsás gépet feszítőhevederekkel, szíjjal vagy hálózattal úgy, hogy ne tudjon felborulni vagy mozogni.
- A motor járata után a hangtompító és a motor forró lehet. A kezelő megégetheti magát.
 - ▶ A vágótárcsás gépet szállításkor úgy vigye a jobb kezével a fogantyúcsőnél fogva, hogy a vágótárcsa hátrafelé mutasson.

4.11 Tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják a vágótárcsás gép veszélyeit felismerni és felbecsülni. Ezért súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
 - ▶ Állítsa le a motort.
 - ▶ Szerelje le a vágótárcsát.
 - ▶ A vágótárcsás gépet gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tartani.
- A vágótárcsás gép elektromos érintkezői és fém alkatrészei nedvesség hatására berozsásodhatnak. A vágótárcsás gép megsérülhet.
 - ▶ A vágótárcsás gépet tisztán és szárazon tárolja.

4.12 Tisztítás, karbantartás és javítás

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben tisztítás, karbantartás vagy javítás során jár a motor, a vágótárcsa akaratlanul elindulhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Állítsa le a motort.
- A motor járása után a motor hangtompítója és a vágótárcsa forró lehet. Égési sérüléseket szenvedhetnek el.
 - ▶ Várjon, amíg a hangtompító a motor és a vágótárcsa lehűlnek.
- A dörzshatású tisztítószerkezet, a vízsugárral való tisztítás vagy a hegyes tárgyak megsérthetik a vágótárcsás gépet és a vágótárcsát. Amennyiben a vágótárcsás gépet vagy a vágótárcsát vagy az akkumulátort nem megfelelően tisztítják, az alkatrészek esetleg nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ A vágótárcsás gépet és a vágótárcsát a jelen használati utasításban leírt módon tisztítsa.
- Amennyiben a vágótárcsás gépet és a vágótárcsát nem megfelelően tisztítják, az alkatrészek esetleg nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések következhetnek be.
- Amennyiben a vágótárcsás gépet nem a jelen használati utasításban leírtak szerint tartja karban vagy javítja, előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések következhetnek be.

- ▶ A vágótárcsás gép karbantartását és javítását a jelen használati utasításban leírt módon végezze.

5 A vágótárcsás gép használatra történő előkészítése

5.1 A vágótárcsás gép használatra történő előkészítése

Minden munkakezdés előtt a következő lépéseket kell megtenni:

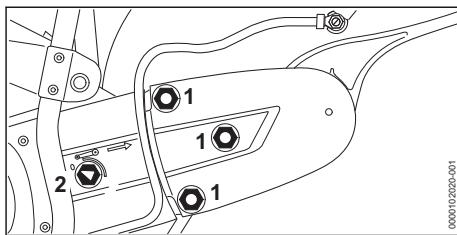
- ▶ Bizonyosodjon meg róla, hogy a következő alkotóelemek biztonságos állapotban vannak:
 - Vágótárcsás gép, **1** 4.6.1.
 - Vágótárcsa, **1** 4.6.2.
- ▶ Tisztítsa meg a vágótárcsás gépet, **1** 16.1.
- ▶ Állítsa be a védőt, **1** 8.1
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a védőfelszerelés a munkafeladatnak megfelelően van-e felszerelve, és szükség esetén alakítsa át.
- ▶ A vágótárcsa felszerelése, **1** 6.3.
- ▶ Vágótárcsás gép tankolása, **1** 9.2.
- ▶ Kezelőelemek vizsgálata, **1** 11.1.
- ▶ Csatlakoztassa a vizet, **1** 12.8.
- ▶ Amennyiben nem tudja az összes lépést kivitelezni: ne használja az vágótárcsás gépet és forduljon STIHL márkakereskedéshez.

6 Szerelje össze a vágótárcsás gépet

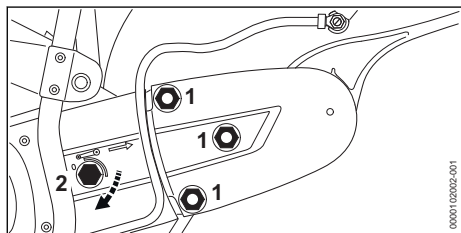
6.1 Feszítse meg a bordás ékszíjat

Ez a vágótárcsás gép rugóerővel működő automatikus bordás ékszíj-feszítő szerkezettel van felszerelve.

- ▶ Állítsa le a motort.



- ▶ Lazítsa meg az anyákat (1).
- ▶ A feszítőanyát (2) forgassa az óramutató járásával ellentétesen, ameddig a feszítőanya nyílja a 0-ra mutat. A feszítőanya (2) kioldva.

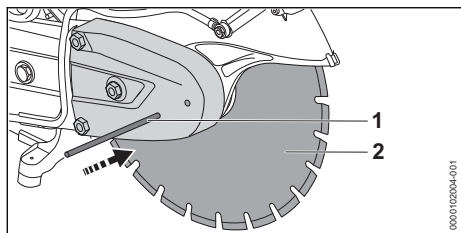


- ▶ Forgassa el a feszítőanyát (2) 1/8 fordulattal az érezhető ellenállásig az óramutató járásával egyező irányba.
A bordás ékszij megfeszül.
- ▶ Húzza meg az anyákat (1).

6.2 Tengely blokkolása

A vágótárcsa felszerelése és leszerelése előtt blokkolni kell a tengelyt.

- ▶ Állítsa le a motort.

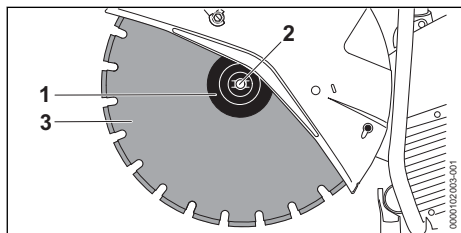


- ▶ A dugaszoló tüskét (1) dugja át az ékszíjvédőben levő furatban.
- ▶ Forgassa a vágótárcsát (2) addig, míg a dugaszoló tüske valamelyik furatba belenyúlik.
A tengely le van blokkolva.

6.3 A vágótárcsa felszerelése

A felszerelhető vágótárcsát a műszaki adatok tartalmazzák, 21.

- ▶ Állítsa le a motort.



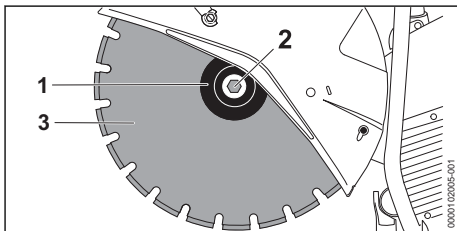
- ▶ Helyezze be a vágótárcsát (3).
- ▶ Ha gyémánt vágótárcsát használnak: igazítsa a gyémánt vágótárcsát úgy, hogy a gyémánt vágótárcsán lévő nyilak ugyanabba az irányba

mutassanak, ahogy azt a védőn lévő nyíl mutatja.

- ▶ Tegye fel a nyomótárcsát (1) úgy a vágótárcsára (3), hogy a **"TOP SIDE" ("FELSŐ OLDAL")** jelölés látható legyen.
- ▶ Csavarja be a csavart (2).
- ▶ A csavart (2) húzza meg 30 Nm nyomatékkel.

6.4 Szerelje le a vágótárcsát

- ▶ Állítsa le a motort.



- ▶ A csavart (2) lazítsa meg és csavarja ki.
- ▶ A vágótárcsát (3) a nyomótárcsával (1) együtt vegyük le.

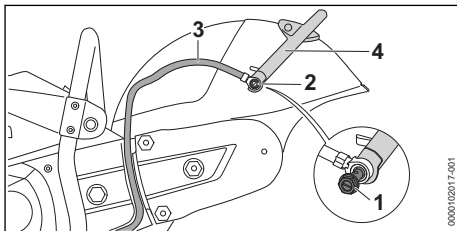
7 Alakítsa át a vágótárcsás gépet

7.1 Szerelje fel kívül a „védővel ellátott csapágyat” (TS 710.0i)

A „védővel ellátott csapágy” a berendezés alkalmazásától függően a gép külső részére is felszerelhető.

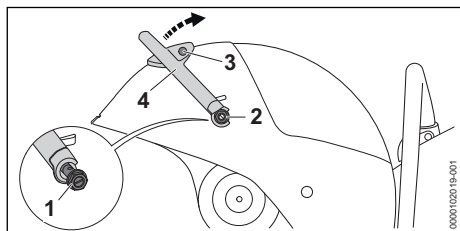
- ▶ Állítsa le a motort.
- ▶ Szerelje le a vágótárcsát.

Vízcsatlakozás leszerelése



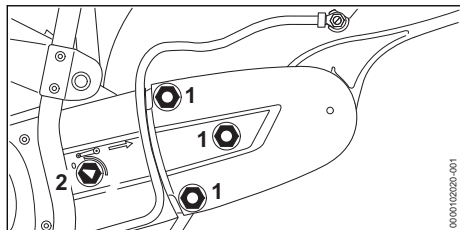
- ▶ Csavarja ki az üreges csavart (1).
- ▶ Az anyát (1) vegyük ki a védő belsejében levő vajatból.
- ▶ A csomaggal ellátott víztömlőt (2) vegye le az állítókarról (3).

Az állítókár leszerelése



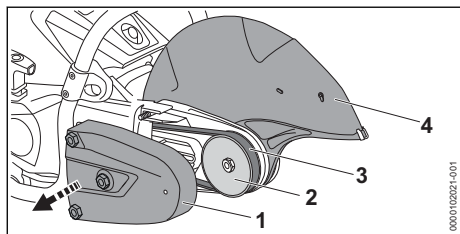
- ▶ Csavarja ki az üreges csavart (1).
- ▶ Vegye le a tömitést.
- ▶ Az anyát (1) vegyük ki a védő belsejében levő vájatból.
- ▶ Csavarja ki a csavart (2) és vegye ki a tömítéssel.
- ▶ Az állítókart (3) fordítsa el felfelé és vegye le.

A bordás ékszíjat feszítsen



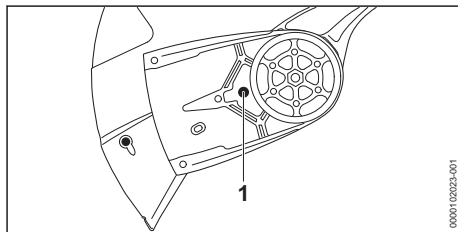
- ▶ Lazítsa meg az anyákat (1).
- ▶ A feszítőanyát (2) forgassa az óramutató járásával ellentétesen, ameddig a feszítőanya nyílja a 0-ra mutat.

Az ékszíjvédő leszerelése

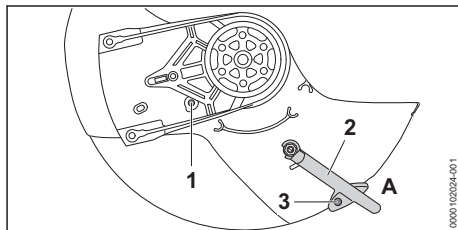


- ▶ Vegye le az ékszíjvédőt (1).
- ▶ Vegye le a bordás ékszíjat (2) az első szíjtárcsáról (3).
- ▶ Vegye le a védőt (4).

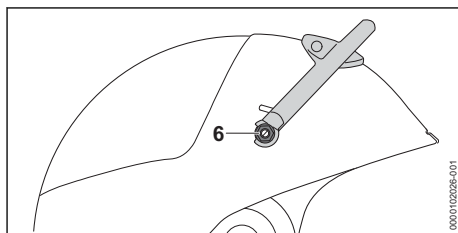
A „védővel ellátott csapágý” előkészítése külső oldali felszereléshez



- ▶ Csavarja ki az ütközőcsapot (1).

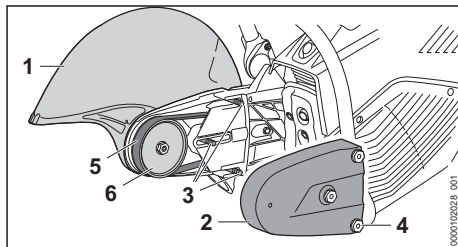


- ▶ Forgassa a védőt.
- ▶ Csavarja be és szorosan húzza meg az ütközőcsapot (1).
- ▶ Az állítókart (2) tolja A helyzetbe.
- ▶ Csavarja be és szorosan húzza meg a csavart (3).



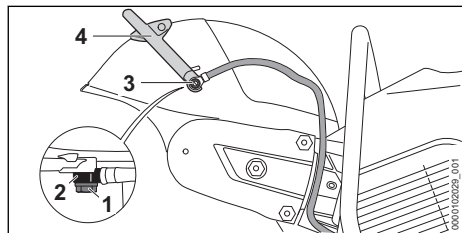
- ▶ Forgassa a „védővel ellátott csapágýt”.
- ▶ Az anyát (6) helyezze a védő belsejében levő vájatba és tartsa meg.
- ▶ Csavarja be és szorosan húzza meg a csavart a tömítéssel (6) az állítókaron.

Szerelje le a „védővel ellátott csapágýt”



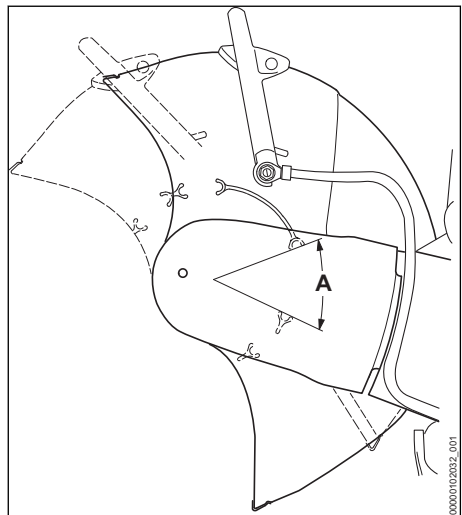
- ▶ Helyezze el a külső oldalon a „védővel ellátott csapágyat” (1).
- ▶ Helyezze a bordás ékszíjat (5) a szíjtárcsa (6) köré.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az ékszíjhajtás könnyen mozgatható-e.
A bordás ékszija megfelelően fel van húzva.
- ▶ Feszítse meg a bordás ékszíjat.  6.1
- ▶ Helyezze fel a szíjvédőt (2).
- ▶ Csavarja az anyákat (4) az álló csapra (3) és húzza meg.

A vízcsatlakozó felszerelése



- ▶ Tolja át a hosszú csavart (1) a víztömlő csónkján (2).
- ▶ Az üreges csavart (1) tolja bele a védő vájába és tartsa meg.
- ▶ A csónkot az üreges csavarral (3) helyezze az állítókarra (4).
- ▶ Csavarja be az üreges csavart (1) és húzza meg.

A védő állítási tartományának ellenőrzése



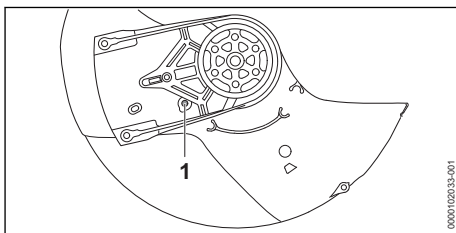
- ▶ A védőt forgassa elől és hátul ütközésig.

Az A állítási tartományt az ütköző csap korlátozza.

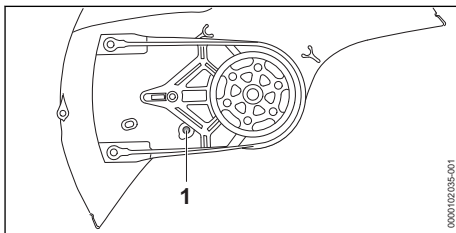
Belső felszerelés (TS□ 710.0i)

- ▶ Állítsa le a motort.
- ▶ Szerelje le a vágótárcsát.  6.4
- ▶ Szerelje le a víztömlőt.
- ▶ Szerelje le az állítókart.
- ▶ Feszítsen át a bordás ékszíjat.
- ▶ Szerelje le az ékszíjvédőt.
- ▶ Szerelje le a „védővel ellátott csapágyat”.

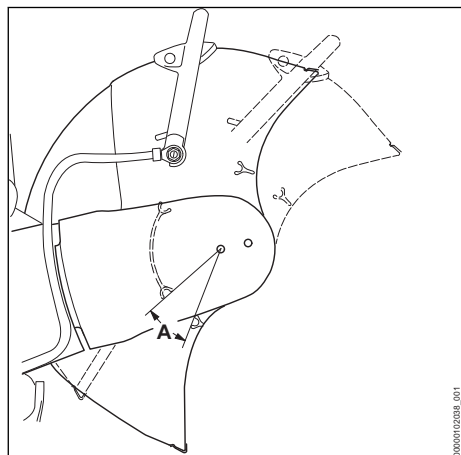
Készítse elő a „védővel ellátott csapágyat” a belső felszereléshez



- ▶ Csavarja ki az ütközőcsapot (1).



- ▶ Forgassa a védőt.
- ▶ Csavarja be és szorosan húzza meg az ütközőcsapot (1).
- ▶ Szerelje fel az állítókart.
- ▶ Szerelje fel a „védővel ellátott csapágyat”.
- ▶ Szerelje fel az ékszíjvédőt.
- ▶ Szereljen fel víztömlőt.

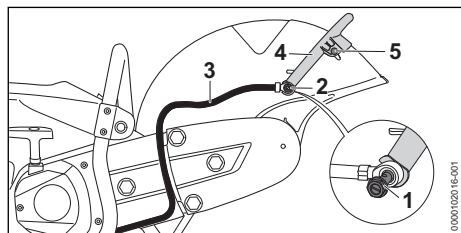
A védő állítási tartományának ellenőrzése

- ▶ A védőt forgassa elől és hátul ütközésig. Az A állítási tartományt az ütköző csap korlátozza.

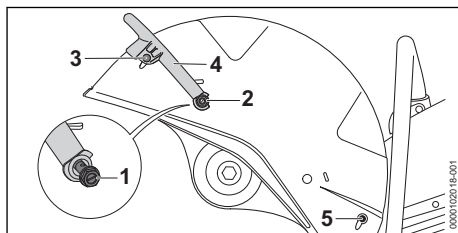
7.2 Szerelje fel kívül a „védővel ellátott csapágyat” (TS 910.0i)

A "védővel ellátott csapágy" a berendezés alkalmazásától függően a gép külső részére is felszerelhető.

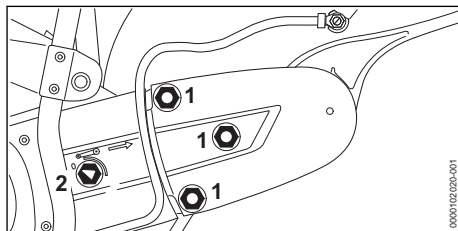
- ▶ Állítsa le a motort.
- ▶ Szerelje le a vágótárcsát.

Vízcsatlakozás leszerelése

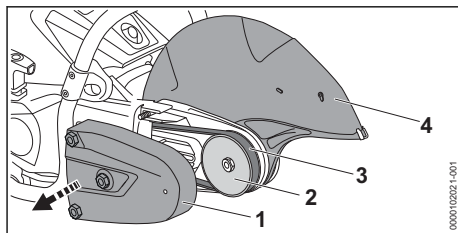
- ▶ Csavarja ki az üreges csavart (1).
- ▶ Az anyát (2) vegyük ki a védő belsejében levő vájatból.
- ▶ A csőcsomkkal ellátott víztömlőt (3) vegye le az állítókarról (4).
- ▶ Csavarja ki a csavart (5).

Az állítókar leszerelése

- ▶ Az üreges csavart (1) csavarozza ki és vegye ki a tömítéssel együtt.
- ▶ Az anyát (1) vegyük ki a védő belsejében levő vájatból.
- ▶ Csavarja ki mindkét oldalon (3) a csavarokat és a tömítéssel együtt vegye ki.
- ▶ Az állítókart (4) fordítsa el felfelé és vegye le.
- ▶ Vegye ki a záródugót (5).

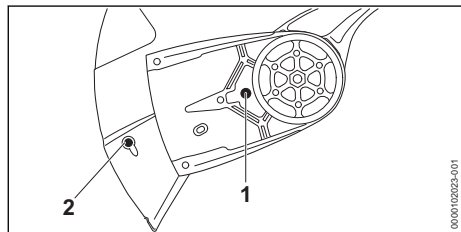
A bordás ékszíjat feszítsen

- ▶ Lazítsa meg az anyákat (1).
- ▶ A feszítőanyát (2) forgassa az óramutató járáásával ellentétesen, ameddig a feszítőanya nyílja a 0-ra mutat.

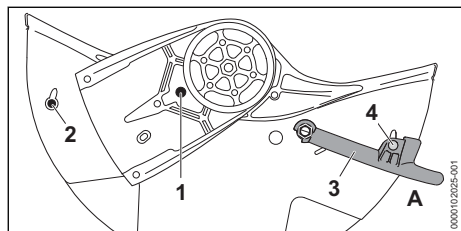
Az ékszíjvédő leszerelése

- ▶ Vegye le az ékszíjvédőt (1).
- ▶ Vegye le a bordás ékszíjat (3) az első szíjtárcsáról (2).
- ▶ Vegye le a védőt (4).

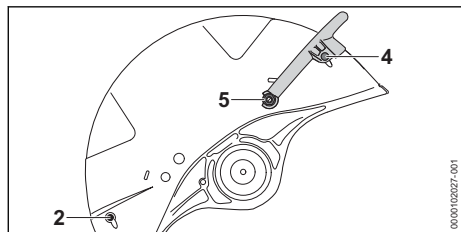
Készítse elő a külső felszereléshez a védővel ellátott csapágyat



- Csavarja ki az ütközőcsapot (1).
- Vegye ki a záródugót (2).

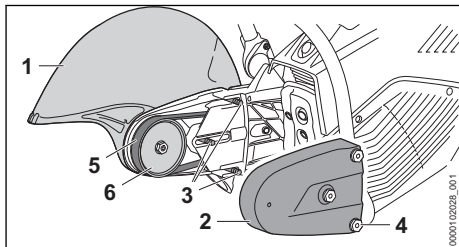


- Forgassa a védőt.
- Csavarja be és szorosan húzza meg az ütközőcsapot (1).
- Tegye be a záródugót (2).
- Az állítókart (3) tolja A helyzetbe.
- Csavarja be és szorosan húzza meg a csavart (4).



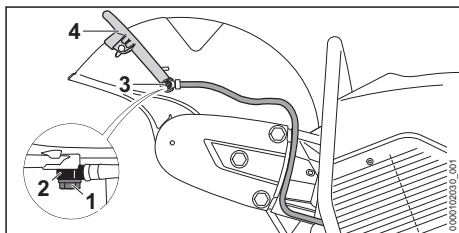
- Forgassa a „védővel ellátott csapágyat”.
- Az üreges csavart (5) tolja bele a védő vájatba és tartsa meg.
- Csavarja be a csavart (5).
- Csavarja be és szorosan húzza meg a csavart a tömítéssel (4) mindkét oldalon az állítókaron.
- Húzza meg a csavart (5) szorosan.
- Tegye be a záródugót (2).

Szerelje fel kívül a védővel ellátott csapágyat

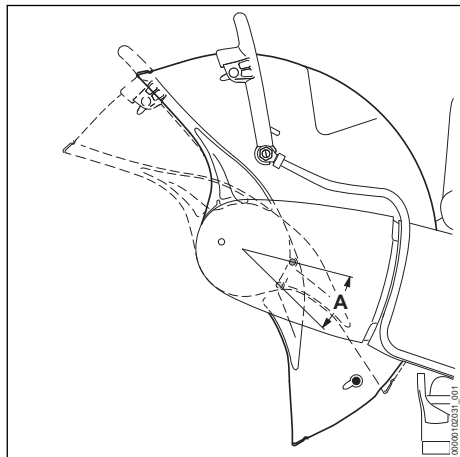


- Helyezze el a külső oldalon a „védővel ellátott csapágyat” (1).
- Helyezze a bordás ékszíjat (5) a szíjtárcsa (6) köré.
- Ellenőrizze, hogy az ékszíjhajtás könnyen mozgatható-e.
A bordás ékszíj megfelelően fel van húzva.
- Feszítse meg a bordás ékszíjat.  6.1
- Helyezze fel a szíjvédőt (2).
- Csavarja az anyákat (4) az álló csapra (3) és húzza meg.

A vízcsatlakozó felszerelése



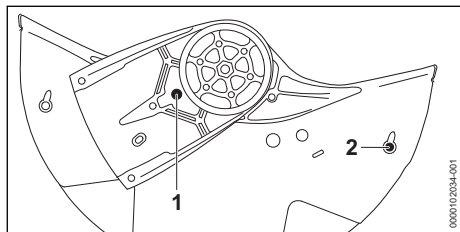
- Tolja át az üreges csavart (1) a víztömlő csomkján (2).
- Az anyát (1) helyezze a védő belsejében levő vájatba és tartsa meg.
- A csomkot az üreges csavarral (3) helyezze az állítókarra (4).
- Csavarja be az üreges csavart (1) és húzza meg.

A védő állítási tartományának ellenőrzése

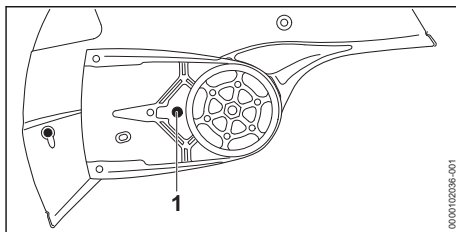
- A védőt forgassa elől és hátul ütközésig. Az A állítási tartományt az ütköző csap korlátozza.

Belső felszerelés (TS□ 910.0i)

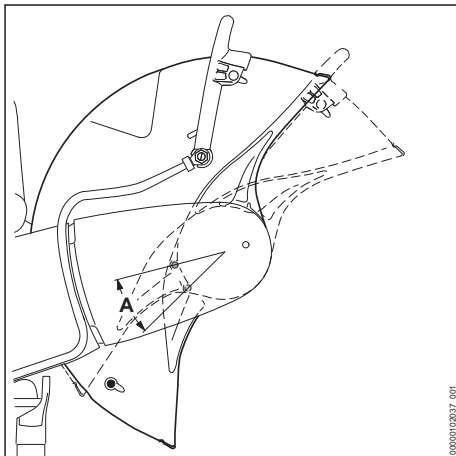
- Állítsa le a motort.
- Szerelje le a vágótárcsát.  6.4
- Szerelje le a víztömlőt.
- Szerelje le az állítókart.
- Feszítelenítse a bordás ékszíjat.
- Szerelje le az ékszíjvédőt.
- Szerelje le a "védővel ellátott csapágyat".
- Vegye le a záródugót.

Készítse elő a védővel ellátott csapágyat a belső felszereléshez

- Csavarja ki az ütközőcsapot (1).
- Tegye be a záródugót (2).



- Forgassa a védőt.
- Csavarja be és szorosan húzza meg az ütközőcsapot (1).
- Szerelje fel az állítókart.
- Szerelje fel a „védővel ellátott csapágyat”.
- Szerelje fel az ékszíjvédőt.
- Szereljen fel víztömlőt.

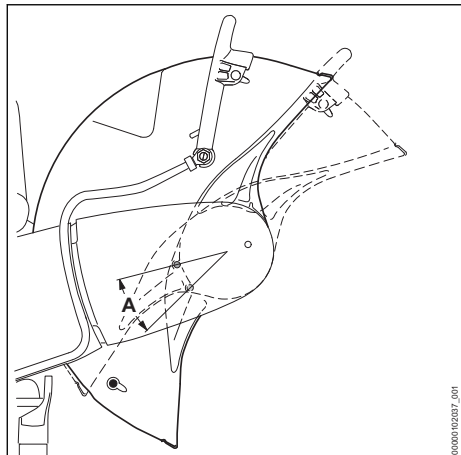
A védő állítási tartományának ellenőrzése

- A védőt forgassa elől és hátul ütközésig. Az A állítási tartományt az ütköző csap korlátozza.

8 Állítsa be a védőt**8.1 Védő beállítása**

A védő fokozatmentesen állítható. Az A állítási tartományt a B ütközőcsap korlátozza.

- Állítsa le a motort.



- ▶ Állítsa be a védőt.

9 Keverjen üzemanyagot és tankolja meg a vágótárcsás gépet

9.1 Üzemanyag keverése

Az ehhez a vágótárcsás géphez szükséges üzemanyag kétütemű motorolaj és benzin keverékéből áll, 1:50 keverési arányban.

A STIHL a készre kevert STIHL MotoMix üzemanyagot ajánlja.

Amennyiben az üzemanyagot saját maga keveri, csak STIHL kétütemű motorolajat, vagy másik nagy teljesítményű motorolajat szabad használnia, a következő osztályokból: JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC vagy ISO-L-EGD.

A STIHL a STIHL HP Ultra kétütemű motorolaj vagy azzal egyenértékű nagy teljesítményű motorolaj használatát írja elő, hogy a gép teljes élettartamán keresztül biztosítani tudja az emissziós határértékeket.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a benzin oktánszáma legalább 90 ROZ, a benzin alkoholtartalma pedig legfeljebb 10 % (Brazília esetén: 27%).
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy az alkalmazott kétütemű motorolaj megfelel az elvárásoknak.
- ▶ A kívánt üzemanyag-mennyiségtől függően határozza meg az 1:50 arányú keverékhez a kétütemű motorolaj és a benzin helyes mennyiségét. Példák üzemanyag-keverékre:
 - 20 ml kétütemű motorolaj, 1 liter benzin
 - 60 ml kétütemű motorolaj, 3 liter benzin

- 100 ml kétütemű motorolaj, 5 liter benzin
- ▶ Öntsön először kétütemű motorolajat, majd benzint egy tiszta, üzemanyag tárolására jóváhagyott kannába.
- ▶ Keverje át az üzemanyagot.

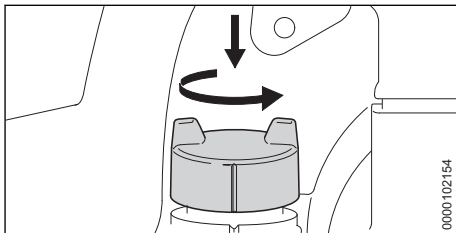
9.2 Vágótárcsás gép tankolása

- ▶ Állítsa le a motort.
- ▶ Hagyja lehűlni a vágótárcsás gépet.
- ▶ Helyezze a vágótárcsás gépet egy sík felületre úgy, hogy az üzemanyagtartály zárósapkája felfelé nézzen.
- ▶ Tisztítsa meg az üzemanyagtartály zárósapkája környékét nedves kendővel.



FIGYELMEZTETÉS

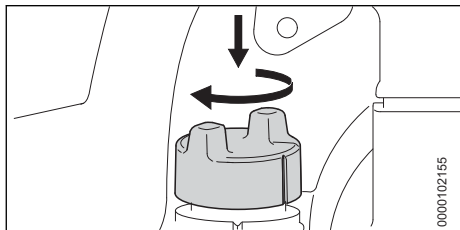
- Munka közben vagy nagyon meleg környezetben a vágótárcsás gép felmelegszik. Az üzemanyag fajtájától, a magasságtól, a külső hőmérséklettől és a vágótárcsás gép hőmérsékletétől függően kitágul az üzemanyag, és az üzemanyagtartályban túlnyomás keletkezhet. Amikor az üzemanyagtartály zárósapkáját kinyitják, az üzemanyag kifröccsenhet és meggyulladhat. A felhasználó súlyos sérüléseket szenvedhet el, továbbá anyagi károk keletkezhetnek.
- ▶ Hagyja lehűlni a vágótárcsás gépet, mielőtt kinyitja az üzemanyagtartály zárósapkáját.
- ▶ Az üzemanyagtartály zárósapkáját lassan, és ne egy folyamatos mozdulattal nyissa ki



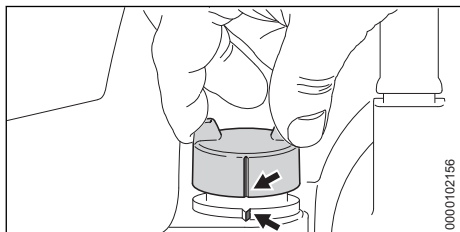
- ▶ Nyomja lefelé az üzemanyagtartály zárósapkáját az óramutató járásával ellentétes irányba kb. 1/8 fordulattal.
Ha az üzemanyagtartály nyomás alatt van, a túlnyomás hallhatóan megszűnik.
- ▶ Ha a túlnyomás teljesen megszűnt: vegye le az üzemanyagtartály zárósapkáját.

TUDNIVALÓ

- Az üzemanyag-keverék fény, napsütés és szélsőséges hőmérsékletek hatására gyorsabban különválhat vagy előregedhet. Keveretlen üzemanyag vagy régi üzemanyag használata esetén, a vágótárcsás gép megromolódhat.
 - ▶ Keverje át az üzemanyagot.
 - ▶ Ne tankolja be az üzemanyagot, ha azt 30 napnál (STIHL MotoMix esetén: 5 év) hosszabb ideig tárolták.
- ▶ Töltse be az üzemanyagot úgy, hogy az ne locsanjon ki, és az üzemanyagtartály szélétől legalább 15 mm szabadon maradjon.



- ▶ Nyomja lefelé az üzemanyagtartály zárósapkáját és addig forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, ameddig az üzemanyagtartály zárósapkáján lévő és az üzemanyagtartályon lévő jelölések egymással egy vonalba nem esnek.



- ▶ Ellenőrizze, hogy az üzemanyagtartály zárósapkája felfelé lehúzható-e. Amennyiben az üzemanyagtartály zárósapkáját nem lehet lehúzni, az üzemanyagtartály zárvan.

Amennyiben az üzemanyagtartály zárósapkáját felfelé le lehet húzni, a következő lépéseket kell megtennie:

- ▶ Helyezze be az üzemanyagtartály zárósapkáját tetszőleges helyzetben.
- ▶ Nyomja le az üzemanyagtartály zárósapkáját és csavarja el útközésig az óramutató járásával megegyező irányba.
- ▶ Nyomja le az üzemanyagtartály zárósapkáját és addig forgassa az óramutató járási irányá-

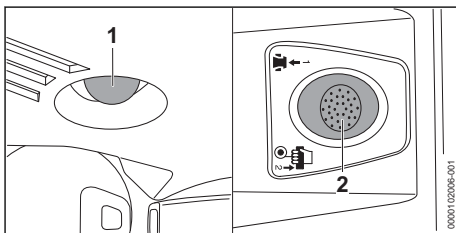
val ellentétes irányba, ameddig az üzemanyagtartály zárósapkáján lévő és az üzemanyagtartályon lévő jelölések egymással egy vonalba nem esnek.

- ▶ Próbálja meg ismét lezárni az üzemanyagtartályt.
- ▶ Ha még mindig nem tudja lezárni az üzemanyagtartályt: ne dolgozzon a vágótárcsás géppel és keressen fel egy STIHL márkakereskedést.

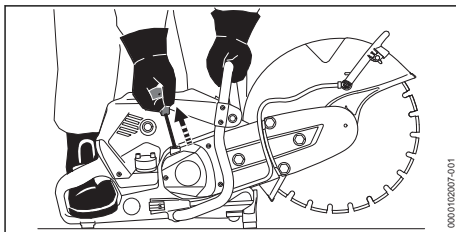
A vágótárcsás gép nincs biztonságos állapotban.

10 A motor indítása és leállítása

10.1 Indítsa el a motort



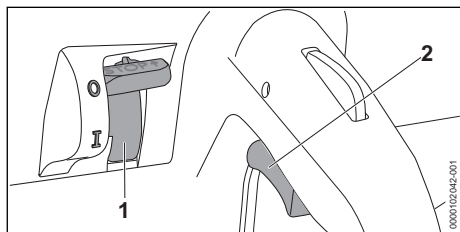
- ▶ Nyomja le a dekompresszor szelepet (2).
- ▶ Legalább 7 alkalommal nyomja meg a kézi üzemanyagpumpát (1).
- ▶ Ha a motor meleg, buborékok képződhetnek az üzemanyagkeverékben, ami azt jelenti, hogy az kézi üzemanyagpumpa megnyomása-kor kevesebb üzemanyag kerül továbbításra.
- ▶ Ha a motor meleg: nyomja meg legalább 7-szer a kézi üzemanyagpumpát.



- ▶ A vágótárcsás gépet helyezze vízszintes talajra, úgy tartsa a bal kezével a fogantyúcsőnél fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a fogantyúcsövet, nyomja a motorfűrészt a talajhoz és a jobb lábfejjével lépjen a hátsó fogantyúba.
- ▶ Jobb kézzel húzza ki a berántófogantyút lassan az érzékelhető megakadásig.

- ▶ Addig húzza ki gyorsan és kísérje vissza a berántófogantyút, amíg a motor járnai nem kezd.
- A motor üresjáraton jár.
- ▶ Ha a vágótárcsa mozog az üresjárat fordulatban:
 - ▶ Állítsa le a motort.
 - ▶ Ne használja a vágótárcsát és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
 A vágótárcsás gép meghibásodott.

10.2 Állítsa le a motort



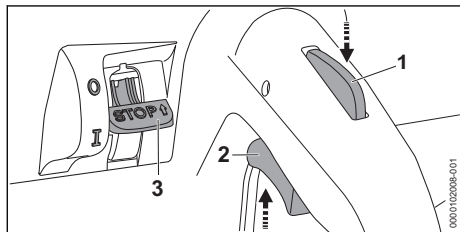
- ▶ Engedje el a gázemelőt (2).
- A motor üresjáratba kapcsol.
- ▶ Állítsa a stopkapcsolót (1) STOP, ill. 0 állásba.
- A motor leáll.
- ▶ Amennyiben a motor nem áll le: ne használja a vágótárcsás gépet és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- A vágótárcsás gép meghibásodott.
- ▶ Várja meg, amíg a vágótárcsa leáll.
- ▶ Amennyiben a vágótárcsa tovább forog: állítsa le a motort és forduljon egy STIHL márkakereskedéshez.
- A vágótárcsás gép meghibásodott.

11 Ellenőrizze a vágótárcsás gépet

11.1 Kezelőelemek vizsgálata

Gázemelőzár és gázemelő

- ▶ Állítsa le a motort.



- ▶ Próbálja meg megnyomni a gázemelőt (2) anélkül, hogy megnyomná a gázemelőzárát (1).

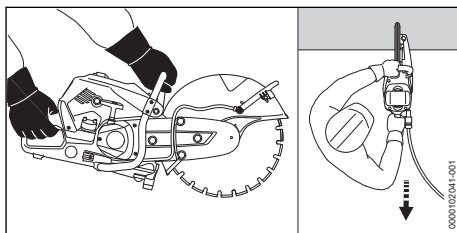
- ▶ Amennyiben a gázemelőt (2) le lehet nyomni: ne használja a vágótárcsás gépet és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- A gázemelőzár (1) meghibásodott.
- ▶ Nyomja le a gázemelőzárát (1) és tartsa lenyomva.
- ▶ Nyomja meg a gázemelőt (2) és engedje el újból.
- ▶ Amennyiben a gázemelő (2) nehezen működik vagy nem ugrik vissza a kiindulási helyzetébe: ne használja a vágótárcsás gépet és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- A gázemelő meghibásodott.

Állítsa le a motort

- ▶ Indítsa el a motort.
- ▶ Állítsa a stopgobot (3) 0 helyzetbe.
- A motor leáll.
- ▶ Ha a motor nem áll le: figyelje meg a vágótárcsás gépet és várjon, ameddig az üzemanyagtartály kiürül. Ne használja a vágótárcsát és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- A vágótárcsás gép meghibásodott.

12 Dolgozzon a vágótárcsás géppel

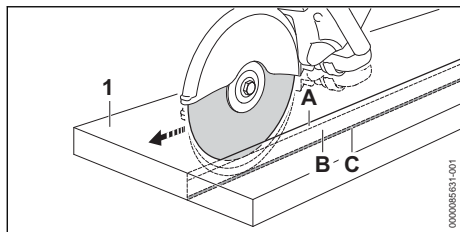
12.1 Tartsa meg és vezesse a vágótárcsás gépet



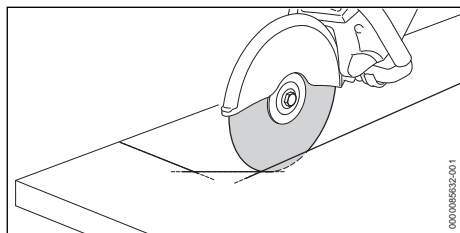
- ▶ Úgy tartsa és úgy vezesse a vágótárcsás gépet a bal kezével a fogantyúcsőnél, jobb kezével pedig a kezelőfogantyúnál fogva, hogy a bal keze hüvelykujja körbefogja a fogantyúcsövet, a jobb keze hüvelykujja pedig körbefogja a kezelőfogantyút.

12.2 Lemezek vágása

- ▶ A lemezt biztosítsuk egy csúszásbiztos felületen.



- Rajzolja meg a leválasztás vonalát.
- A vezetőhornyot (A) a megrajzolt vonal mentén köszörülje be.
- Mélyítse a fugát (B) és hagyja meg a töréslépcsőt (C).
- Vágja át a lemezt (1) a vágott végeknél.
- A lemezt (1) törje meg.



- Ha görbét vág: az ívet több menetben vágja, és ne döntse meg a vágótárcsát.

12.3 Csövek, kerek és üreges tárgyak vágása

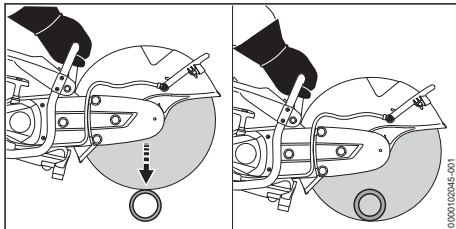
- A csöveket, kerek testeket vagy üreges testeket úgy rögzítse, hogy a cső, kerek test vagy üreges test ne tudjon kilengeni, elcsúszni vagy elgurulni.
- Figyelembe kell venni a levágandó alkatrész esését és súlyát.
- A vágás vonalának meghatározásakor és felrajzolásakor kerülje el a szerelvényeket, mindenek előtt a leválasztó vágás irányában.
- A leválasztó vágások sorrendjének meghatározása.
- A vezetőhornyot leválasztás vonala mentén köszörülje be.
- Mélyítse ki a fugát a vezetőhorony mentén.
- Az irány korrigálásakor: ne döntse meg a vágótárcsát, hanem helyezze vissza. Ha szükséges, a kisebb bordázatokat hagyja meg annak érdekében, hogy a kivágásra kerülő részt megtartsa.
- Ezeket a bordázatokat az utolsó leválasztó vágást követően le kell törni.

12.4 Betoncsövek vágása

Betoncső kicsi külső átmérővel

Ezt az eljárást akkor kell elvégezni, ha a betoncső külső átmérője kisebb, mint a vágótárcsa maximális vágási mélysége.

- A betoncsövet úgy rögzítse, hogy a cső ne tudjon kilengeni, elcsúszni vagy elgurulni.

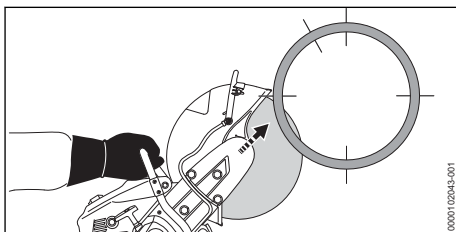


- Végezzen egy leválasztó vágást felülről lefelé haladva.

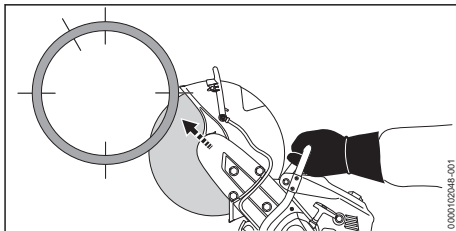
Betoncső nagy külső átmérővel

Ezt az eljárást akkor kell elvégezni, ha a betoncső külső átmérője nagyobb, mint a vágótárcsa maximális vágási mélysége.

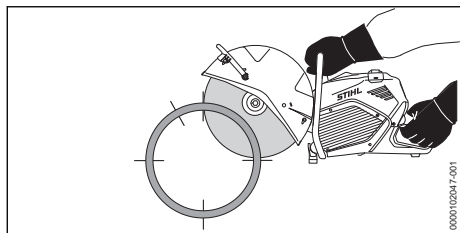
- A betoncsövet úgy rögzítse, hogy a cső ne tudjon kilengeni, elcsúszni vagy elgurulni.
- Határozza meg és rajzolja fel a vágás menetét.
- Határozza meg a vágási sorrendet.



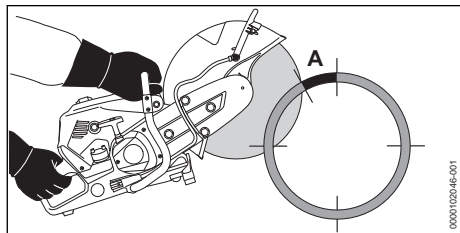
- Az alsó oldalt a vágótárcsa felső negyedével vágja.



- A szemközti alsó oldalt a vágótárcsa felső negyedével vágja.

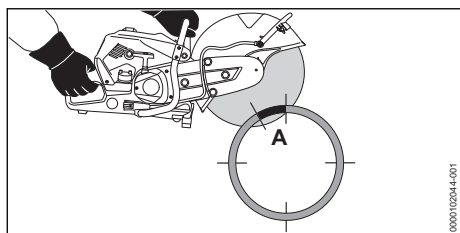


- Vágjon egy felső oldalt.



FIGYELMEZTETÉS

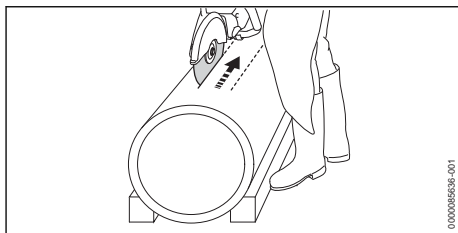
- Ha a megjelölt területet (A, a betoncső kerületének kb. 15%-a) túl korán vágja el vagy vágja át, a felhasználó elveszítheti az irányítást a vágótárcsás gép felett. A felhasználó súlyos vagy halálos kimenetelű sérüléseket szenvedhet el, továbbá anyagi károk keletkezhetnek.
 - A megjelölt területet (A) csak az összes alsó és oldalsó vágást követően vágja.



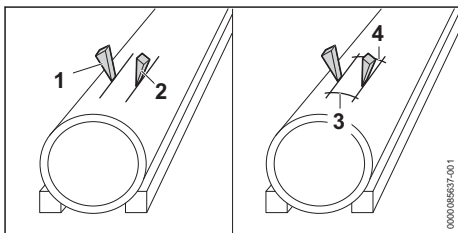
- A megjelölt területet (A) felülről vágja át.

12.5 Vágjon mélyedéseket a betoncsövekbe

- A betoncsövet úgy rögzítse, hogy a cső ne tudjon kilengeni, elcsúszni vagy elgurulni.



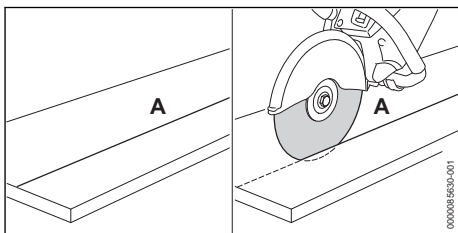
- Először a nehezen hozzáférhető részeket vágja.
- A leválasztó vágásokat minden esetben úgy kell kivitelezni, hogy a vágótárcsa ne szoruljon be.



Az ékeket (1 és 2) lehet használni, a rudakat (3 és 4) pedig a helyén lehet hagyni.

- Ha minden vágást elvégeztek: törje el a rudakat (3 és 4).
- Ha a levágandó rész a helyén marad: ne vágjon újra és törje el a levágandó alkatrészt.

12.6 Vastagabb anyagok vágása



- Rajzolja meg a leválasztás vonalát (A).
- Vágjon a leválasztás vonala (A) mentén úgy, hogy egy vágás menetenként legfeljebb 2 cm mély legyen.
- Ha vastagabb anyagot vág: több munkaütemben kell végezni.
- Ha a vágást korrigálni kell: helyezze vissza a vágótárcsát, és ne döntse meg.

12.7 Dolgozzon gyémánt vágótárcsával

A gyémánt vágótárcsákkal csak nedvesen vágjon.

- ▶ A vágótárcsához legalább 0,6 l/min mennyiségű vizet vezessen hozzá.

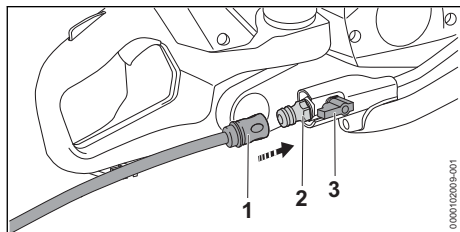
12.8 A víztömlő csatlakoztatása és lehúzása

Vízcsatlakozó a vágótárcsás gépen bármilyen módon történő vízellátáshoz.

Nedves vágás esetén víztömlőt vagy a STIHL nyomóvíztartályt (tartozék) kell csatlakoztatni.

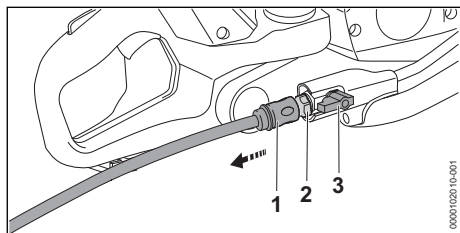
A következő feltételeknek kell teljesülniük:

- A víztömlő 1/2" átmérővel rendelkezik.
- A nyomóvíztartály térfogata 10l.



- ▶ Tolja rá a csatlakozót (1) a csőcsompra (2). A csatlakozó hallhatóan bekattan.
- ▶ Nyissa meg a vízcsapot.
- ▶ Nyissa ki a zárócsapot (3).

A víztömlő lehúzása



- ▶ Zárja el az elzárócsapot (3).
 - ▶ Zárja el a vízcsapot.
 - ▶ A csatlakozó kioldásához húzza meg vagy forgassa el a gyűrűt (1) és tartsa ott.
 - ▶ Húzza le a csőcsompról (2) a csatlakozót (1).
 - ▶ Indítsa be a motort és kb. 3-6 másodpercig járassa teljes gázzal.
- A maradék víz leperog.

12.9 Vezetőkocsi

A STIHL vágótárcsás gép a STIHL vezetékkocsi felszerelhető.

A vezetékkocsi a következő munkák elvégzésére alkalmas:

- a gépkocsiutak javítása
- a gépkocsiutakon a jelzések elkészítése
- a tágulási hézagok bevágása

13 Munka után

13.1 Munkavégzés után

- ▶ Állítsa le a motort.
- ▶ Várja meg, amíg a vágótárcsa leáll.
- ▶ Hagyja lehűlni a vágótárcsás gépet.
- ▶ Ha a vágótárcsás gép nedves: hagyja megszáradni a vágótárcsás gépet.
- ▶ Ha a vágótárcsa nedves: járassa kb. 3 - 6 másodpercig az üzemeltetési fordulatszámmal.
- ▶ A vágótárcsás gép tisztítása.
- ▶ A vágótárcsa tisztítása.

14 Szállítás

14.1 A vágótárcsás gép szállítása

- ▶ Állítsa le a motort.
- ▶ Várja meg, amíg a vágótárcsa leáll.
- ▶ Szerelje le a vágótárcsát.
- ▶ A vágótárcsás gépet szállításkor úgy vigye a jobb kezével a fogantyúcsőnél fogva, hogy a védő hátrafelé mutasson.
- ▶ Amennyiben a vágótárcsás gépet járműben szállítja: biztosítsa a vágótárcsás gépet úgy, hogy az ne tudjon felborulni vagy mozogni.

15 Tárolás

15.1 A vágótárcsás gép tárolása

- ▶ Állítsa le a motort és szerelje le a vágótárcsát.
- ▶ A vágótárcsás gépet úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
 - a vágótárcsás gép nem tud felborulni vagy mozogni.
 - a vágótárcsás gép gyermekek által nem hozzáférhető helyen van.
 - a vágótárcsás gép tiszta és száraz.
- ▶ Amennyiben a vágótárcsás gépet 30 napnál tovább tárolják: szerelje le a vágótárcsát.

15.2 Vágótárcsa tárolása

- ▶ A vágótárcsát úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
 - A vágótárcsa gyermekektől távol tartandó.
 - A vágótárcsa tiszta és száraz.
 - A vágótárcsa zárt helyiségben van.
 - A vágótárcsa az eredeti csomagolásban van.
 - A vágótárcsa 0 °C és + 50 °C közötti hőmérsékleti tartományban van.

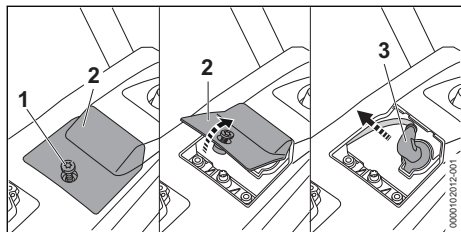
16 Tisztítás

16.1 A vágótárcsás gép tisztítása

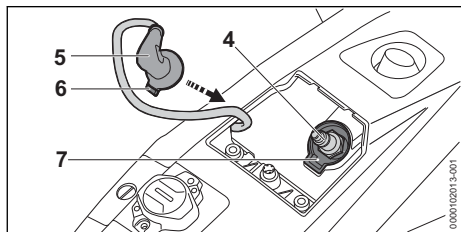
- ▶ Állítsa le a motort.
- ▶ Hagyja lehűlni a vágótárcsás gépet.
- ▶ Fémforgács porszívózása megfelelő porszívóval.
- ▶ Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat ecsettel.

16.2 Gyújtógyertya tisztítása

- ▶ Állítsa le a motort.
- ▶ Hagyja lehűlni a vágótárcsás gépet.



- ▶ Csavarja ki a csavart (1).
- ▶ Vegye le a fedelet (2).
- ▶ Húzza le a gyújtógyertya-dugaszt (3).
- ▶ Amennyiben a gyújtógyertya környéke bepiskolódott: Tisztítsa meg a gyújtógyertya környékét nedves kendővel.
- ▶ Csavarja ki a gyújtógyertyát.
- ▶ Tisztítsa meg a gyújtógyertyát kendővel.
- ▶ Ha a gyújtógyertya berozsdásodott: Cseréljen gyújtógyertyát.



- ▶ Csavarja be a gyújtógyertyát (4) és húzza meg szorosan.

- ▶ Igazítsa be a gyújtógyertya-dugaszt (5) úgy, hogy a bűtyök (6) egy vonalban legyen a tartóval (7).
- ▶ Erősen nyomja fel a gyújtógyertya-dugaszt (5).
- ▶ Tegye fel a fedelet (2).
- ▶ Csavarja be a csavart (1) és húzza meg szorosan.

17 Karbantartás

17.1 Karbantartási időközök

A karbantartási időközök a környezeti feltételek és a munkafeltételek függvényei. A STIHL cég az alábbi karbantartási időközöket ajánlja:

Légszűrő

- ▶ Szükség esetén cseréltesse ki a légszűrőt STIHL márkakereskedésben.

Minden 100. üzemóra után

- ▶ Cseréljen gyújtógyertyát.

Minden 150. üzemóra után

- ▶ Ellenőriztesse STIHL márkakereskedővel a csatlakozást.

Havonta

- ▶ Tisztíttassa ki az üzemanyagtartályt egy STIHL márkaszervizben.
- ▶ Tisztíttassa ki az üzemanyagtartályban lévő szívófejet egy STIHL márkaszervizben.

Évente

- ▶ Cseréltesse ki az üzemanyagtartályban lévő szívófejet STIHL márkakereskedésben.

17.2 A vágótárcsás gép és a vágótárcsa karbantartása és javítása

A felhasználó maga a vágótárcsás gépen és a vágótárcsán nem végezhet karbantartást és javítást.

- ▶ Amennyiben a vágótárcsás gép és a vágótárcsa karbantartásra szorul, hibás vagy megsérült: forduljon STIHL márkakereskedéshez.

18 Javítás

18.1 A vágótárcsás gép javítása

A felhasználó nem tudja a vágótárcsás gépet saját maga megjavítani.

- ▶ Ha a vágótárcsás gép megsérült: ne használja a vágótárcsás gépet és forduljon STIHL márkakereskedéshez.

19 Hibaelhárítás

19.1 A vágótárcsás gép üzemzavarainak elhárítása

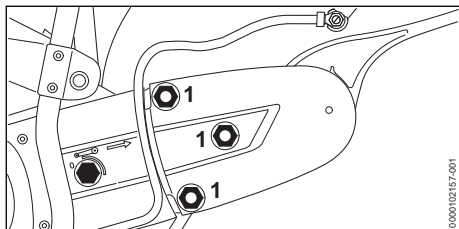
A legtöbb üzemzavarnak ugyanaz az oka.

- ▶ Végezze el a következő lépéseket:
 - ▶ Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
 - ▶ Amennyiben a zavar továbbra is fennáll: Végezze el a következő táblázatban található lépéseket.

Üzemzavar	Oka	Megoldás
A motor nem indul be.	Nincs elég üzemanyag az üzemanyagtartályban.	▶ Keverjen üzemanyagot és tankolja meg a vágótárcsás gépet.
	A kézi üzemanyagpumpát nem elég gyakran működtették.	▶ Nyomja meg a kézi üzemanyagpumpát.
Munka közben füst vagy égett szag van.	Nem megfelelően használják a vágótárcsás gépet.	▶ Kérjen segítséget a használatához, és gyakorolja.
A vágótárcsa nem forog megfelelően vagy szabálytalanul.	A bordás ékszíj nem feszül megfelelően.	▶ Feszítse után a bordás ékszíjat.
	A bordás ékszíj elszakadt.	▶ Cserélje ki a bordás ékszíjat.
	A vágótárcsa túl erősen van meghúzva vagy nincsen megfelelően meghúzva.	▶ Húzza meg megfelelően a vágótárcsát.

19.2 Bordás ékszíj utánfeszítése

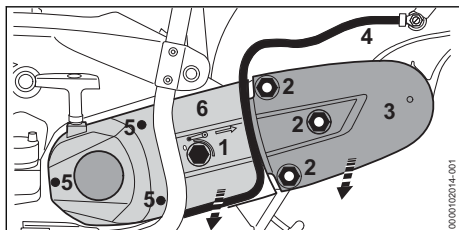
- ▶ Állítsa le a motort.



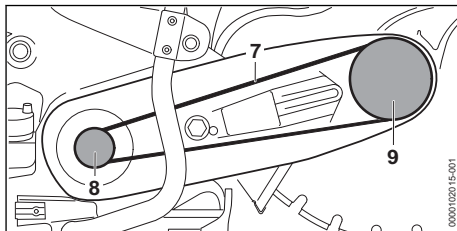
- ▶ Lazítsa meg az anyákat (1).
A bordás ékszíj a rugóerő miatt megfeszül.
- ▶ Húzza meg az anyákat.

19.3 A bordás ékszíj cseréje

- ▶ Állítsa le a motort.



- ▶ A feszítőanyát (1) forgassa 1/4 fordulattal az óramutató járásával ellentétesen, ameddig a feszítőanya nyílja a 0-ra mutat.
A feszítőanya (1) kioldva.
- ▶ Forgassa addig az anyákat (2) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az ékszíjdőt (3) le nem lehet venni és a bordás ékszíjat le nem lehet venni az első szíjtárcsáról.
- ▶ Vegye le a védőt.
- ▶ Vegye ki a tömlőt (4) az indítószerkezet fedelének (6) vájatából.
- ▶ Csavarja ki a csavarokat (5).
- ▶ Az indítófedelet (6) vegye le.
- ▶ Távolítsa el a bordás ékszíjat (7).



- ▶ Illessze a bordás ékszíjat (7) a csatlakozódarabra és a szíjtárcsába (8).
- ▶ Szerelje fel az indítófedelet (6) és helyezze a „védővel ellátott csapágyat” a csatlakozódarabra.

- ▶ Illesse a bordás ékszíjat (7) a szíjtárcsába (9).
- ▶ Helyezze fel az ékszíjvédőt (3).
- ▶ Úgy állítsa be a csapot és az ékszíjvédőt, hogy a csap és az anyák egy vonalba essenek.
- ▶ Csavarja fel az anyákat (2) a csapra.
- ▶ Helyezze a tömlőt (4) az indítóház fedelének vezető járatába.
- ▶ lásd a Bordás ékszíj feszítését.

20 Műszaki adatok

20.1 Vágótárcsás gép STIHL TS 710.0i

- Lökettérfogat: 91,6 cm³
- Teljesítmény: 5,2 kW (7 PS) 9000 1/perc
- Üresjárat fordulatszám az ISO□11681 szerint: 2600 ± 50 min⁻¹
- Engedélyezett gyújtógyertyák: NGK CMR6H, ZK 10 C a STIHL-től
- A gyújtógyertya elektródátávolsága: 0,6 mm
- Súly üres üzemanyagtartállyal vágótárcsa nélkül: 12,3 kg
- Üzemanyagtartály maximális űrtartalma: 1250 cm³ (1,25 l)

20.2 Vágótárcsás gép STIHL TS 910.0i

- Lökettérfogat: 102,1 cm³
- Teljesítmény: 6,2 kW (8,5 PS) 9000 1/perc
- Üresjárat fordulatszám az ISO□11681 szerint: 2600 ± 50 min⁻¹
- Engedélyezett gyújtógyertyák: NGK CMR6H, ZK 10 C a STIHL-től
- A gyújtógyertya elektródátávolsága: 0,6 mm
- Súly üres üzemanyagtartállyal vágótárcsa nélkül: 12,9 kg
- Üzemanyagtartály maximális űrtartalma: 1250 cm³ (1,25 l)

20.3 Zaj- és rezgésértékek

TS 710.0i

- Zajszint L_{peq} az ISO 19432-1 szerint mérve: 105 dB(A). A zajszint K-értéke 2 dB(A).
- Zajteljesítményszint L_w az ISO 19432-1 szerint mérve: 117 dB(A). A zajteljesítményszint K-értéke 2 dB(A).
- Rezgésérték $a_{hv,eq}$ az ISO 19432-1 szerint mérve:
 - Kezelőfogantyú: 3,9 m/s². A rezgésérték K-értéke 2 m/s².
 - Fogantyúcső: 4,4 m/s². A rezgésérték K-értéke 2 m/s².

TS 910.0i

- Zajszint L_{peq} az ISO 19432-1 szerint mérve: 108 dB(A). A zajszint K-értéke 2 dB(A).
- Zajteljesítményszint L_w az ISO 19432-1 szerint mérve: 118 dB(A). A zajteljesítményszint K-értéke 2 dB(A).
- Rezgésérték $a_{hv,eq}$ az ISO 19432-1 szerint mérve:
 - Kezelőfogantyú: 4,4 m/s². A rezgésérték K-értéke 2 m/s².
 - Fogantyúcső: 5,9 m/s². A rezgésérték K-értéke 2 m/s².

A 2002/44/EK irányelv munkaadókra vonatkozó rezgéssel kapcsolatos előírásainak betartásáról szóló információk a www.stihl.com/vib webhelyen találhatók.

20.4 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a www.stihl.com/reach oldalon tájékozódhat.

20.5 Kipufogógáz emissziós értéke

Az EU típusjóváhagyási eljárásában mért CO₂-érték a www.stihl.com/co2 webhelyen, a termékre jellemző Műszaki adatok c. részben megtalálható.

A mért CO₂-értéket egy reprezentatív motoron, szabványosított vizsgálóeljárás szerint, labor körülmények között határozták meg, és nem jelent kifejezett vagy hallgatólagos teljesítménygaranciát egy adott motorra vonatkozóan.

A jelen használati utasításban leírt rendeltetés szerű használat és karbantartás által a kipufogógáz-emissziókra vonatkozó hatályos követelmények teljesülnek. A motoron végzett módosítások esetén az üzemeltetési engedély érvényét veszti.

21 Vágótárcsák

21.1 Vágótárcsák a következőkhöz: STIHL TS 710.0i, TS 910.0i

A vágótárcsa igazolt, legnagyobb engedélyezett üzemi fordulatszáma nagyobb vagy ugyanakkora legyen, mint az alkalmazott vágótárcsás gép orsójának maximális fordulatszáma.

TS 710.0i

- Az orsó maximális fordulatszáma: 5110 1/min

- Külső átmérő: 350 mm
 - Maximális vastagság: 4,5 mm
 - Furatátmérő, ill. orsóátmérő: 20,0 mm
 - Meghúzási nyomaték 30,0 Nm
- Műgyanta vágótárcsák

- Az nyomótárcsák minimális külső átmérője: 103 mm

- Maximális vágási mélység: 125 mm

Gyémánt vágótárcsák

- Az nyomótárcsák minimális külső átmérője: 103 mm

- Maximális vágási mélység: 125 mm

- Bevezetendő vízmennyiség: 0,6 l/min

TS 910.01

- Az orsó maximális fordulatszáma: 3970 1/min
- Külső átmérő: 400 mm
- Maximális vastagság: 4,5 mm
- Furatátmérő, ill. orsóátmérő: 20,0 mm
- Meghúzási nyomaték 30,0 Nm

Műgyanta vágótárcsák

- Az nyomótárcsák minimális külső átmérője: 103 mm

- Maximális vágási mélység: 145 mm

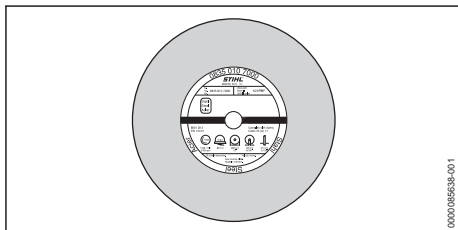
Gyémánt vágótárcsák

- Az nyomótárcsák minimális külső átmérője: 103 mm

- Maximális vágási mélység: 145 mm

- Bevezetendő vízmennyiség: 0,6 l/min

21.2 Műgyanta vágótárcsák

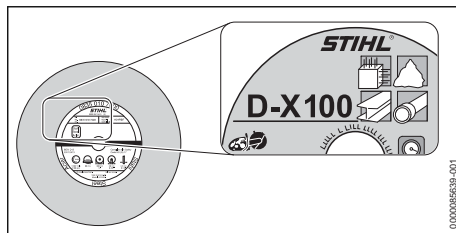


A STIHL műgyanta-vágótárcsák a kivitelnek megfelelően a következő anyagok köszörülésére alkalmasak:

- kövek
- duktil öntött csövek
- fém
- nemesacél

A STIHL műgyanta vágótárcsák a vasúti sínek vágására nem alkalmasak.

21.3 Gyémánt vágótárcsák



Gyémánt vágótárcsákkal lehet nedves vágást végezni.

A STIHL gyémánt vágótárcsák a kivitelnek megfelelően a következő anyagok köszörülésére alkalmasak:

- aszfalt
- beton
- kövek (kemény kövezet)
- abrazív beton
- friss beton
- agyagtégla
- agyagsövezet
- PP-ből, PE-ből vagy PVC-ből készült vízvezető műanyag csövek (D-G80-vágótárcsával)

A STIHL gyémánt vágótárcsákat legfeljebb négyjegyű betű- és számkombinációkkal lehet megkülönböztetni:

- A betűk a gyémánt vágótárcsa fő felhasználási területét jelzik.
- A számok a gyémánt vágótárcsa teljesítményszárazatát jelzik.

22 Pótalkatrészek és tartozékok

22.1 Pótalkatrészek és tartozékok

STIHL Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok használatát ajánlja.

A STIHL a folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudja megítélni más gyártók pótalkatrészeit és tartozékait megbízhatóság, biztonság és alkalmasság tekintetében, valamint a STIHL nem tud azok alkalmazásáért felelősséget vállalni.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

23 Ártalmatlanítás

23.1 A vágótárcsás gép ártalmatlanítása

A hulladékkezeléssel kapcsolatos információk a helyi hatóságoknál vagy STIHL márkakereskedésben beszerezhetők.

A szakszerűtlen ártalmatlanítás károsíthatja az egészséget és megterhelheti a környezetet.

- ▶ A STIHL termékeket a csomagolással együtt vigye el újrahasznosítás céljából egy megfelelő gyűjtőhelyre a helyi előírásoknak megfelelően.
- ▶ Tilos a háztartási szemétként kidobni.

24 EK Megfelelőségi nyilatkozat

24.1 Vágótárcsás gép STIHL TS 710.0i, 910.0i

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Németország

teljes felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a

- Kivitel: vágótárcsás gép
- Gyártó márkaneve: STIHL
- Típus: TS 710.0i, sorozatszám: TB01
- – Lökettérfogat: 91,6 cm³
- Típus: TS 910.0i, sorozatszám: TB01
- – Lökettérfogat: 102,1 cm³

megfelel a 2011/65/EU, 2006/42/EK, 2014/30/EU és 2000/14/EK irányelvek vonatkozó előírásainak, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványok gyártás időpontjában érvényes verzióival: EN ISO 19432, EN 55012, EN 61000

A mért és a garantált zajteljesítményszint megállapítása a 2000/14/EK irányelv V. függeléke szerint, az ISO 3744 szabványnak megfelelően történt.

TS 710.0i

- Mért zajteljesítményszint: 117 dB(A)
 - Garantált zajteljesítményszint: 119 dB(A)
- TS 910.0i

- Mért zajteljesítményszint: 118 dB(A)
- Garantált zajteljesítményszint: 120 dB(A)

A műszaki dokumentációt az ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung részlege őrzi.

A gép gyártási éve, a gyártó ország és a gép száma a vágótárcsás gépen van feltüntetve.

Waiblingen, 01.03.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

nevében 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

25 A gyártó UK/CA megfelelő-ségi nyilatkozata

25.1 Vágótárcsás gép STIHL TS 710.0i, TS 910.0i

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Németország

teljes felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a

- Kivitel: vágótárcsás gép
- Gyártó márkaneve: STIHL
- Típus: TS 710.0i, sorozatszám: TB01
- – Lökettérfogat: 91,6 cm³
- Típus: TS 910.0i, sorozatszám: TB01
- – Lökettérfogat: 102,1 cm³

megfelel az Egyesült Királyság The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 és Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 rendeleteinek, és a gyártás napján érvényes következő szabványok verzióinak megfelelően lett kifejlesztve és gyártva: EN ISO 19432, EN 55012, EN 61000-6-1

A mért és a garantált zajteljesítményszint meghatározása az Egyesült Királyság Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, 8-as ütemterv, rendelete szerint történt az ISO 9207 szabvány alkalmazásával.

TS 710.0i

- Mért zajteljesítményszint: 117 dB(A)
- Garantált zajteljesítményszint: 119 dB(A)

TS 910.0i

- Mért zajteljesítményszint: 118 dB(A)
- Garantált zajteljesítményszint: 120 dB(A)

A műszaki dokumentációt az AND-
REAS STIHL AG & Co. KG őrzi.

A gép gyártási éve, a gyártó ország és a gép
száma a vágótárcsás gépen van feltüntetve.

Waiblingen, 01.03.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

nevében 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

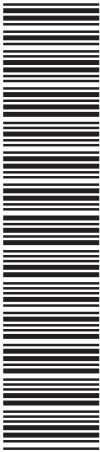
26 Címek

www.stihl.com

www.stihl.com



0458-042-1101-A



0458-042-1101-A